

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER



USPS 024100

Vol. 105, No. 39 ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, OCTOBER 2, 2003

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70c

Slovenian Minority Issue tops Rop-Schuessel Talk

Issues concerning the Slovenian minority living in the Austrian province of Carinthia topped talks between Prime Minister Anton Rop and Austrian Chancellor Wolfgang Schuessel, who met on the sidelines of the 70th Klagenfurt Autumn Fair.

The Slovenian PM raised the issue of the Slovenian minority in Austria and stressed that Slovenia believes it is important that the

Austrian government cooperates with the minority.

Schuessel is said to have expressed the Austrian government's readiness for dialogue, adding that proposed solutions to issues at hand must be realistic and harmonized among the minority. The talks, paid special attention to the issues of bilingual place signs in Carinthia and a round-the-clock radio program for the minority.



Kollander group on island at Lake Bled.

Shrine Fall Festival

Our Lady of Lourdes Shrine, 21281 Chardon Road, Euclid, Ohio will be celebrating their Fall Festival on Sunday, Oct. 5th.

Masses are at 8, 9:30 and 11 a.m.

Featured will be breakfast, lunch, outdoor stations of the cross, rosary and benediction.

It will be a great spiritual and fun day with a bake sale and items for sale and bazaar in the basement.

Everyone is welcome to the shrine's annual fundraiser.

Pristava Pensioners Make 'Koline'

Fall is here and the weather is getting cool. It's time to get together and enjoy a good meal prepared by members of the Pensioners Club of Slovenska Pristava on Sunday, Oct. 12.

We are going to serve homemade blood, rice and fresh garlic sausages with sauerkraut, home-fried potatoes, apple strudel and coffee.

Serving will be from noon and continue until 3.

Come and enjoy a delicious meal in a beautiful fall setting at Slovenska Pristava. --U.F.

An Action Packed Week in Slovenia

by TONY PETKOVSEK

A nice-sized group of 32 enjoyed the highlights of Slovenia from September 3 to the 10th as Kollander Travel marks 80 years of catering to American Slovenians visiting their ancestral home plus other interested general clients.

The bulk of the group was made up of Greater Clevelanders, some of whom had ties to the Slovenian Club in Fairport Harbor headed by Stan Modic, president, and the Slovenian Homes' "Man of the Year," Lou Grzely and his brother John, and members of the board.

There were quite a few first timers with some of the participants from Pennsylvania, Illinois, Colorado, and Idaho. Many found time to trace their roots by extending for a few days to meet with long lost relatives in various regions of Slovenia.

During the tour, the close-up meeting with Slavko Avsenik, the most renown of folk musicians, was very special and the true "highlight" since he is marking his 50th anniversary as the top music man. He greeted our group at his gallery and gostilna (tavern) in the village of Begunje in the Gorenjsko region.

Although basically retired from actual playing, he still finds time to dabble with writing and arranging new music for other ensembles such as the Gasperji and his own House Band headed up by Vito Muzenic. By the way, two of his sons are also

musically accomplished with Gregor taking on a new dimension in composing folk-like music, and son Slavko delving into contemporary music. A third son Martin is a renown painter-artist primarily of abstract works. Slavko's wife Brigitte still helps manage the gallery and music store at the same site as the restaurant.

The restaurant itself has become the most visited such establishment in all of Slovenia with food specialties and the very best in Alpine-Avsenik music by various groups besides the two previously mentioned. We also found a very accomplished piano and button accordion instructor Deni Novato, teaching there. He hails from Trieste, Italy and has a most unique style plus excellent recordings.

Slavko and his brother Vilko have between 900 and 1000 original recordings whose melodies are played by ensembles and polka bands everywhere. They've sold some 35 million recordings and the government of Slovenia saw fit to dedicate a commemorative postage stamp in Avsenik's honor. A major 50th anniversary celebration is planned for Nov. 22.

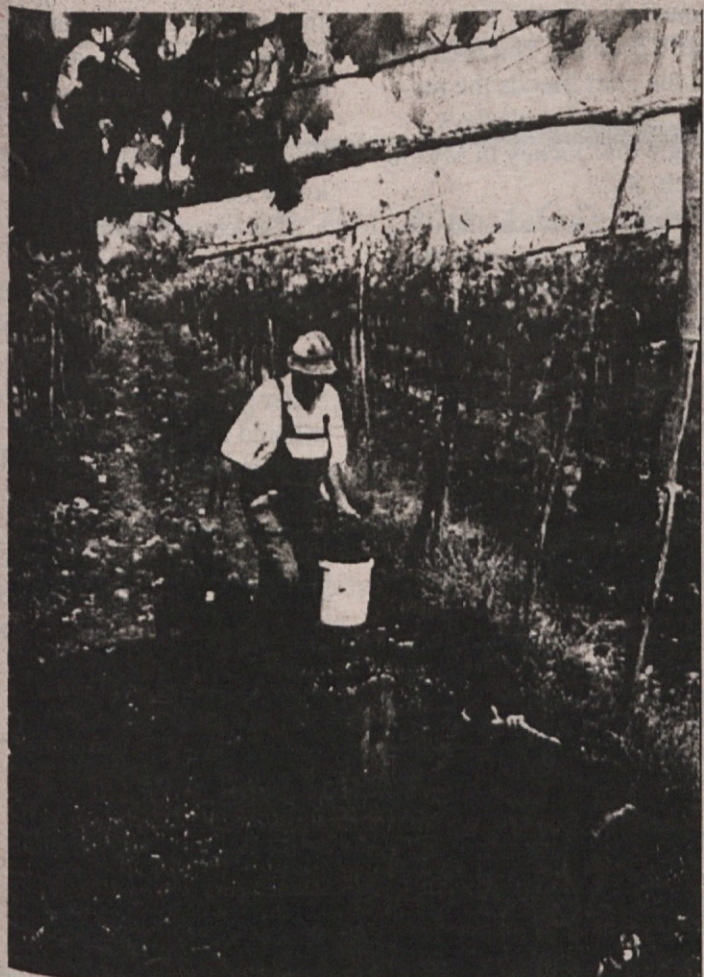
Besides Avsenik, I had opportunity to talk to and in some cases interview for radio many other musicians including Franc Mihelic, Igor Podpecan, Alfi Nipic, Lojze Slak, Toni Sotosek, and members of the young group Zreska Pomlad, who were in Cleveland in summer

and played for our tour group in Radovljica.

Lake Bled's popular Golf Hotel has been given a major renovation and is still the most strategically located complex in this most popular tourist attraction area. Meanwhile, the Union Hotel in Ljubljana ranks with a four-star rating and rightfully so while the best property I've ever seen is the Perla (Pearl) Hotel and Casino in Nova Gorica on the Italian border. This is truly a first class 24-hour Vegas-like operation with even a showroom.

The huge BTC shopping complex in Ljubljana is the biggest and best shopping complex I've ever seen anywhere, offering several different buildings with themes as to products and features. The huge food court here has them all beat. With that, there is a noticeable drop in shopping and traffic in the city's center, which sounds very familiar.

Kompas Travel together with Kollander will be planning many more "highlight" tours in 2004 with Mojca Sosteric as the arranger and the very excellent Brane Vidmar as tour guide *extraordinaire*. It seems the one week packages with option for personal extension is a great way to go. I can see me doing more of these in the future.



Although decimated by drought, hailstones and other whims of nature, Slovenia's grape harvest, according to winemakers, is of superior quality and high sugar levels.

Slovenians Are
COOL

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 ~ Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

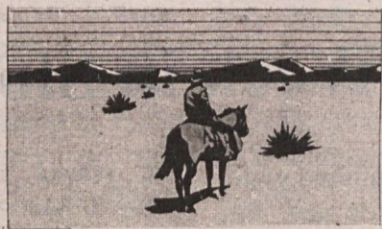
SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 39 October 2, 2003

REFLECTIONS BY RUDY



Annoying Radio Station

By RUDY FLIS

Isn't it unique that often when remembering the past, the memory is accompanied by an event? For instance, I recall my days of basic training at Camp Rucker, Alabama, and something that really annoyed me. Was it any of my cadre? No. Was it something about my training to be an infantryman? No. Was it the food? No. -- It was the radio.

How could a simple radio do that to easy-going me? Plug in your imagination, and follow me.

From September, 1952 to January, 1953, I heard the radio in my barracks. It belonged to one of my hillbilly buddies and it played ONLY a hillbilly station from Cincinnati, Ohio.

I remember hearing Hank Williams sing, and Tex Ritter also. But what I remember most was the "Talking Harmonica." It never shut up, even when I never answered it.

K. P., latrine duty, guard duty were better than the "Talking Harmonica." I sometime wonder if a talking accordion would have been easier to take. Who knows.

By the time I reached Germany, I had a strong disliking for all hillbilly music. I had had enough to last a lifetime. But as I mellowed, hillbilly music was not as I first remembered it because there had been a change. What I could not take long ago, I enjoy at this time. Time is quite a healer. I enjoy Country music today if sung by certain country artists of my liking. These past weeks I have been overworking a CD from a country star who has entertained me for years. Yes, little ole me, a lover of the polka and waltz, has a fancy for the songs of Johnny Cash, who died recently.

With each note plucked from his guitar, as his special down-home voice sings one story after another to me, I enjoy what was bred partly from a form of music I could not tolerate just 50 years ago.

It takes memories and time to build the past so we can enjoy it today. Fifty years ago I could not have said, Thanks Johnny Cash for such songs as "I Walk the Line," "Ring of Fire," and "Sunday Morning Coming Down," but today I can say "Thank You Johnny Cash."

Happy Birthday Dad.

Everyone Invited to Chicago Slovenian Folklore Reunion With Dinner, Dancing

Slovenian Folk Dancers of Chicago: Come to our first reunion, dinner and dance on Saturday, Oct. 25 at the Slovenian Cultural Center. We are calling it, "Divas and Dancers Through the Decades."

Over 40 years ago, the Slovenian Radio Club organized the first folk dancing group and we met at the little Cerjak's Hall on Blue Island Avenue. There were about 20 eager and young men and women who began to learn the steps that made Slovenian polkas and waltzes the hit of every performance.

After a number of years, the group grew and included youngsters and teens. In the 1960s and '70s, almost all the young people in the Slovenian community around St. Stephen's church in Chicago were a part of this growing group.

The little dancers had ambitions to be just like the older dancers because dancing on the stage in beautiful Slovenian costumes made

them so happy. The popular adult groups danced at various sponsored banquets, stage programs and other events in the city, on television programs and at out-of-town festivals.

Among the most remembered were bus trips to New York City and Fairfield, Connecticut for their yearly Slovenian festival of song and dance and guest appearances in Cleveland, Milwaukee, and cities in Minnesota.

The former folk dancers will be able to recall the best memories by viewing a large exhibit of pictures and other memorabilia as well as participate in a program featuring music and dance.

The banquet and testimonial will also include the young women who were chosen to carry the title, Miss Slovenian Day - "Gospodicna." They represented the club annually at the SARC Festivals and for over 40 years this was an exciting part of the club's many activities.

A committee of former dancers is arranging the reunion on Oct. 25th that will feature Slovenian dancing, music later in the evening by the duo, "Brigita and Ernest," popular musicians on the zither and accordion.

An invitation is cordially extended, not only to the "dancers and divas," but also to the public to come and take part in an evening remembering the past in a most enjoyable way.

Reservations for the dinner are needed. Please call the Slovenian Cultural Center at 630 243 0670. Tickets are \$15 for adults and half for children 6 to 16.

For other information call Toni Pettit (dancers) at 630 257 6771 or Martha Pecharich (gospodicne) at 708 969 6509. We're expecting it to be a really enjoyable evening seeing old friends and reviving old memories.

--Corinne Leskovar

Jim's Journal

By Jim Debevec



Today our subject is sound.

Rudy Flis was annoyed by the sound coming from a Cincinnati radio station. Well, I have the opposite opinion. Often at night I listen to a radio station, WSAI in Cincinnati at 1530 on the AM dial.

They don't play country-western tunes, but rather what they call "Really, really oldies." That is perfect for me. I grew up with the sounds of the 1950s.

Cleveland during the 1950s was the heart of the rock-n-roll and rhythm and blues, and the do-wop music that came out of Motown Records in Detroit. Today we still have the disc jockey who made some of the tunes popular, Bill Randle, but what does he play? Mostly the songs of the 1940s and even 30s. Geez, I like Glenn Miller and Tommy Dorsey, Artie Shaw, and Benny Goodman, but I also like Pat Boone, Elvis Presley, The Beatles, The Platters, Doris Day, Jerry Lee Lewis, The Coasters, The Drifters, The Four Freshmen, The Lettermen, The Four Aces, The Carpenters, Teresa Brewer, Rosemary Clooney, Tony Bennett, Linda Ronstadt, etc.

Sunday on our public television station, they showed all the great rock n roll performers in a concert coming from Philadelphia. What a terrific show. Madeline, my bride of 40 years, and I were singing, and dancing and having a great time listening to the sensational songs. Too bad nobody is playing them today on Cleveland radio.

Other popular Cleveland record spinners were Alan Freed, who coined the term rock n roll, Joe Finan, who one night played only one song, Bill Haley's "Rock Around the Clock" for an entire evening, Phil McClean and his "flat friends the records." He ended his days being a disc jockey in Myrtle Beach, SC.

We have some of the old 45 rpm records down in the basement that were purchased from Justine Mervar's record shop on St. Clair Ave. Today, if you like a song, you have to buy an entire album on CD.

I didn't particularly care for country music, but a few of the singers crossed over into the pop field, and I enjoyed watching "Coal Miner's Daughter" the story of Loretta Lynn, last week on TCM. Anne Murray from Nova Scotia is one of my all-time favorites, and we loved every minute of her show at the MGM Grand in Las Vegas last year.

Today's Cleveland radio stations cater to either the real young or real old. The Korean War Veterans aren't the only forgotten people.

Continuing on with the theme of sound, I understand the Catholic Church suggests when returning from Holy Communion, we stand in the pews, singing.

Well, the only thing I can say about that is, to quote a famous man, "Forgive them for they know not what they are doing."

The reason I am saying that is because I have a lousy voice. It is among the worse voices in the country. Slovenians, who love to sing, should be good at this new rule, but somehow I slipped through the crack. I can't sing a note nor stay on key. I marvel at those with good voices. I appreciate a well sung song. Mainly, because I know I can't do it.

The church wants me to get up and sing, forget it! I was the only one kicked out of St. Mary's 8th grade choir. "You can't carry a tune," Sister pointed out as she ushered me out of the classroom and into the hall, until choir practice was over.

When Slovenians gather at the St. Clair Slovenian National Home and begin to harmonize, I stand beside the man with a beautiful voice and original member of the "Four Feathers," Al Orehek, or young Tom Srsen, and pantomime singing. I move my lips, but nothing comes out. Believe me, it's better that way. I save everybody the trouble of having to throw me out of the bar-room.

The sound of silence is best for me.

Life in the Refugee Camps

by ANTON ZAKELJ
translated and edited
by JOHN ZAKELJ

Saturday, June 7, 1947

We worked on preparations for a solemn procession and celebration tomorrow.

Sunday, June 8, 1947

After the 8 a.m. Mass, almost all the Slovenians in our camp participated in a solemn procession honoring the Holy Body and Blood of Christ. I helped carry the baldachin (the canopy over the priest carrying the Eucharist).

Tuesday, June 10, 1947

A new snow covered the nearby mountains in white.

I received another request to report to the Work Office. Was Mr. Wollman unsuccessful in obtaining an exemption so I could continue to work with my lacemakers?

Wednesday, June 11, 1947

I was very pleased to learn that the camp director approved an exemption for me so I don't have to get a job outside the camp. I can continue managing our lacemaking business.

A number of people received invitations to emigrate to Venezuela, but nobody wants to go there.

Dr. Berezhansky, the supervisor in the UNRRA work office, died yesterday after being attacked by strangers last Sunday.

Thursday, June 12, 1947

This evening, everyone attended a farewell party for the UNRRA workers. At the end of this month, UNRRA will be replaced by the International Refugee Organization. (IRO).

Friday, June 13, 1947.

Today is my 40th birthday. We went to Mass at 6 a.m., then most of the day I helped Cilka prepare leather uppers for her job in the shoemaking shop. Cilka baked me a potica to celebrate my birthday.

Saturday, June 14, 1947

Mire returned from a temporary job at the Celovec airport. He said they fed him good British food, and he was very satisfied with the work. He says he will go back.

Friday, June 20, 1947

I worked all day on a new design for a lace collar. Mrs. Van Geln, the princess of Liechtenstein, looked over our lace and ordered several pieces.

Monday, June 23, 1947

Every Catholic in the camp received half a pound of bacon – a gift from the Irish as part of the Pope's efforts to help refugees.

Saturday, June 28, 1947

Dr. Cacinovic, the dentist, finally provided me with the lower part of the false teeth that had been promised for me over 6 months ago.

Sunday, June 29, 1947

It's two years since we arrived in Judenburg.

Monday, June 30, 1947

Franc Demšar returned to our room after three months in jail. He doesn't know what to do now. He was angry when he found out that Cilka had been using his flour to make the bread that I had been bringing to him in jail. We were very careful to keep his flour separate from everyone else's, and to make sure that nobody even tasted the bread that Cilka made out of his flour. But he's bitter about everything and

he doesn't believe that we didn't take any of his flour.

Tuesday, July 1, 1947

I worked all day to finish our accounting for the lace business for the first six months of the year. We have 4,600 shillings worth of lace and thread in our inventory. I sold 16,000 shillings worth of lace during the past six months. I had to turn all that money over to UNRRA. They kept a "tax" of 3,700 shillings, based on 12,640 hours of work by me and my lacemakers designing, making and selling the lace. After keeping the tax, UNRRA returned (often after a month or more) 12,300 shillings for our work, of which 2,200 shillings was for my own time.

I visited the Work Office regarding problems with the jobs assigned to Mrs. Kejzar and Mrs. Jensterle. Their working conditions are unbearable. The bureaucrat in the Work Office yelled at me and threatened to put us all in jail for not cooperating, but we were able to arrange different jobs for the two women.

Monday, July 7, 1947

Major Brenton, the new director from the IRO, took over control of our camp today. In two hours, he visited every other barracks.

Mr. Fishinger took over camp administration of finances relating to sales of products made by the refugees. He immediately changed the policy which has required me to hand over all proceeds from lace sales. From now on, I will have to pay the camp only the tax portion, which will then be used for camp expenses.

(To Be Continued)



Anton and Cilka Zakelj

New Catalogue from 'Books of Slovenia'

VENICE, CA – "Books of Slovenia" has announced the availability of its new 2003-2004 catalogue. The full-color catalogue presents 23 books, two maps, two portfolios of drawings and photographs and four historical reproductions. It includes several popular books, including the National Atlas of Slovenia, Slovenia: My Country, Slovenija from the Air, Slovenian Cookery and Slovenian Folk Tales.

"Books of Slovenia," now represents almost every book published in English in Slovenia," said Mark Ryavec, the president and founder of the firm, "as well as several books published just in Slovenian."

"The firm was created to develop a market in North America for Slovenian books," Ryavec said. "Now

with sales to many of the major universities and municipal libraries in the United States and Canada, and positive reviews of several Slovenian books in the prestigious *Library Journal*, we can say that we are beginning to accomplish this goal."

The catalogue was designed and printed in Slovenia by Rokus Publishing House and supported by many of the publishers represented in the catalogue.

The catalogue is free and can be ordered by writing to Books of Slovenia at 453 Rialto Avenue, Venice, CA 90291, or calling (310) 392-4843, or sending an email to BooksofSlovenia@comcast.net

All items in the catalogue can be ordered on-line at www.BooksofSlovenia.com

Maaco AMERICA'S BODYSHOP

New Partnership | Same Superior Service

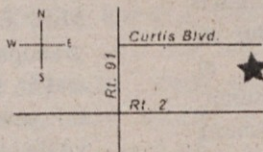
Maaco of Eastlake, Ohio is under new partnership!

Long time co-owner, Doug Smithson and new co-owner, Edward Turk are automotive journeymen with over 65 years combined experience in the industry. Since opening in 1982, Maaco Auto Painting and Bodyworks of Eastlake, Ohio has repaired and painted nearly 20,000 vehicles for area motorists.

Maaco's experience, technology, and staff make us North America's Smart Choice in body repair. From dings to rust to dents – you name it, we have the equipment and trained personnel to restore your vehicle's original look. Call us today at (440) 946-0305. Our staff are here to help you choose the best services to meet your needs.

Don't forget about your lease car. We can repair it before you turn it in.

Whether you are looking to get your vehicle painted or restored, nobody gives you more value than Maaco.



35790 Curtis Blvd.
Eastlake Ohio, 44095

Doug Smithson
Edward Turk
Owner/Operator

ph: 440.946.0305

When You Want to Travel...
Contact the Travel Experts at
HANSA TRAVEL SERVICE

On the West Side visit
HANSA IMPORT STORE
and TRAVEL AGENCY
2717 Lorain Avenue, Cleveland 44113
631-6585

ALSO – VISIT OUR NEWLY REMODELED
PATRIA IMPORT STORE

794 E. 185th Street, Cleveland 44119

We import various Slovenian good quality wines, mineral water (Radenska), all kinds of cookies or candies, plus a large selection of audio musical cassettes from Slovenia, herbal teas, etc.

STOP IN and VISIT US SOON.

Ask for Boris or Suzi
(216) 531-6720

Euclid and the Euclid Slovenians

Remarks by Prof. Edward Gobetz at Euclid Slovenian Day, in Euclid Historical Museum, Oct. 15, 2000

Euclid, an American Microcosm

Isn't it wonderful that in this important historic location we celebrate today the Euclid Slovenian Day! We are most grateful to President Lundskow and to all officers and members of the Euclid Historical Society for hosting this Slovenian Day. I personally feel honored to have been invited to make a few remarks. Although we joked that a whole semester would be needed to properly cover this subject matter, I promise to be short.

Our Slovenian Day of Euclid represents a double celebration: we wish to pay tribute to the rich heritage of Euclid and, at the same time, share with our fellow-Americans and with each other a little bit of our own beautiful Slovenian heritage. For, as the notable Slovenian American writer Louis Adamic put it in the very title of one of his most influential books, *America is A Nation of Nations* and we Slovenians, too, are proud to be a part of this great nation. The Slovenian American bishop James Rausch elevated this ideal even higher when he selected the following title for his inspiring book, *A Nation of Nations in the Family of Nations*.

Like the Olympic Games, Euclid reaches back to Ancient Greece. When, in 1796, Gen. Moses Cleveland from Connecticut struggled to establish in what is now north-east Ohio the New Connecticut, also called the Western Reserve, and a tiny settlement was named the township of Cleveland in his honor, his 66 surveyors and helpers were very dissatisfied with the harsh conditions of the new virgin territory. To appease them, Gen. Cleveland decided to sell 16,000 acres of land just east of Cleveland township to 41 of his surveyors at a price of one dollar per acre. (Don't we all wish more acres were available for sale at that price?) The lucky surveyors named their new possessions Euclid, after the great Greek mathematician and author of the *Elements of Geometry* who lived three centuries before Christ and whom Dr. Leonard Voorhees, the first president and curator of the Euclid Historical Society, named the patron saint of all surveyors. In 1797 the township of Euclid was officially settled by eleven families and for the next 100 years kept growing at a very slow rate, reaching 3573 persons by 1900.

In the 20th century, however, its population has grown at a much faster rate, because of highly increased industrialization of the area, its settlement by new immigrants, and also because thanks to improved transportation Euclid has increasingly become an attractive residential suburb of the rapidly growing City of Cleveland. By 1940, Euclid had a population of 17,866, and with some up and down fluctuations, it has reached a population of 54,875 by 1990, the last

available Census figure. It has become a highly industrialized, prosperous, and respected multiethnic microcosm of the American mosaic.

Euclid Slovenians

Now, let us locate the Slovenian pebble, or should we say jewel, in this microcosm. It was on Palm Sunday, 1901, that a small group of Cleveland-area Slovenians decided to make the long trip to Euclid to discuss a possible purchase of land in what was then a predominantly farming and grape growing community. At long last they crossed

the Cut Road (present E. 200 Street) to the farm of John Miller. Having been served good Euclid wine, four of their best singers, James Rotter, Karl Rotter, Frank Birtic, and Mike Luknar, soon improvised a quartet and, after drinking and singing, they purchased a number of lots, each lot with a down payment of \$5. Thus they laid the foundation for the rapidly growing Slovenian community of Euclid which they named "Bela" or White Ljubljana (Lyooblyana) after the cultural and political capital of Slovenia.

By 1909, the first Slovenian fraternal lodges were established in Euclid. Hard-working and frugal, used to 12-hour work days, local residents and their relatives and friends from Cleveland loved to visit on weekends with each other or gather in the shadow of fruit trees for picnics, wine tasting (or should we say drinking?), singing and dancing polka and waltzes to the happy tunes of Slovenian button boxes or accordions.

Euclid also had many churches and was nicknamed the Church Town. So a small Slovenian church was improvised on the site of present Recher Hall, yet having been served only from time to time by a visiting priest, it was abandoned after the tragic train-accident death, in 1917, of young Fr. Paul Hribar (not to be confused with his uncle Msgr. Vitus Hribar). Practicing Slovenian Catholics attended other churches, including especially St. Paul's where many Slovenian old timers, among them the first local settler Joseph Turk, are buried. There is also the grave of Fr. Paul Hribar. Some Euclid Slovenians have always loved to go to St. Mary's Slovenian Church in Collinwood, or to St. Vitus in St. Clair neighborhood and, of course, to St. Christine's Church, long served by Slovenian pastors Bombach, Celesnik, Paik and Sterk.

The single most important unifying center of Euclid Slovenians, however, has been the Slovenian Society Home, also known as the American Yugoslav Center or simply as Recher Hall, located at the crossroads of Slovenian-named Ljubljana and Recher streets. Established in 1919, expanded in 1938, and built to its present size in 1950, it has for over 70 years served as home to numerous singing and dramatic socie-

ties, orchestras, fraternal lodges and cultural and social groups, such as Club Ljubljana (established in 1929), athletic groups, ladies auxiliaries and pensioners clubs, "balinca" enthusiasts, weddings and all kinds of other gatherings. This is also the home base of two outstanding groups that have performed today, Zarja, at 84 the oldest Slovenian secular singing society, under the baton of Dr. Richard Tomsic, and the SNPJ Circle No. 2, directed by Cecilia Dolgan.

It would take several hours, instead of a few minutes at our disposal today, to list all Slovenian organizations and individuals who have contributed to social, cultural, economic, and political life and growth of Euclid. Some of them have streets in Euclid and adjacent areas named in their honor, for instance, Recher, Trebec, Mozina, Mavec, Kapel, Drenik, Grdina and others. There have been many leading businessmen, such as Josip Plevnik, Mike and John Telich, and the Gorniks whose permanent display is in this museum.

Numerous Slovenians were elected city councilmen, as Madeline Debevec once reported, no fewer than three of them named Sustarsic, including Tony Sustarsic who, like Frank Chukayne, became city administrator and was, in 1975, elected Mayor of Euclid, while Robert Drobnic was building commissioner; Frank Cesen, city engineer; and Robert Debevec, law director. The energetic Shirley Valencic currently serves on City Council. Ron Suster became state representative and judge; Edward Jerse councilman and state representative, and Dennis Eckart, the son of councilman Edward Eckart, was elected to the United States Congress. And we are immensely proud of four-star admiral Ronald Zlatoper, who was responsible for naval surveillance of 52 percent of the globe. We congratulate and salute his parents, Mr. and Mrs. Joseph Zlatoper, who have joined us in this celebration of the Slovenian Day, for having brought up such a distinguished son.

In 1941, there was a magnificent Euclid Slovenian Day in honor of poet, composer and musical director Ivan Zorman, a close friend of another Slovenian, Anton Schubel of Carnegie Hall fame, who directed many a concert also at Recher Hall. In our *Slovenian Heritage* book we featured, among others, Louise Recher, a fantastic Slovenian athlete who reigned as Miss Euclid in 1948 and whose grandparents and parents were crucial in the establishment and fruitful continuation of Recher Hall, while she and John Habat (both of them present today) received American front-page publicity in the 1950s as "chief apostles of water skiing on Lake Erie."

And who wouldn't be proud of the year 1948 when Euclid veterans hosted President Truman and Frank J. Lausche, at that time the governor of Ohio. Lausche, too, attended many a Slovenian concert at Recher Hall and, as some of you know, we later honored him with our book, *Ohio's Lincoln Frank J.*

Lausche. More recently, a young Slovenian American John Urbanich has become a trustee of Frances and Jane Lausche Foundation, where Jim and Madeline Debevec serve as president and secretary-treasurer respectively, and has risen through the ranks to his present position of executive editor of all Sun Newspapers. And this success story of Euclid and of Slovenians continues, as evidenced also by this Euclid Slovenian Day, its program and exhibits.

Realizing that we would be pressed for time and I could not speak also about Slovenia, I have written a short synopsis of highlights which is available for free distribution. I have no doubt that every patriotic Slovenian will find something new and impressive and become even prouder of the amazing Slovenian accomplishments throughout the world.

In conclusion, let me say only this: Never confuse Slovenia with Slovakia - these are two respectable, yet different countries! Never think of Slovenia as a Balkan country since she is geographically and culturally a part of Central Europe, being located on the sunny side of the Alps and much closer to Vienna than to Belgrade or Kosovo. Do not think of Slovenia as a troubled area of perpetual wars, since she is one of the most peaceful lands and her streets have been named in honor of poets and writers, not soldiers and generals. Do not think of her as a Godforsaken place, since she is one of the most beautiful lands that has been often compared with Switzerland, but has also been blessed with access to the Adriatic Sea.

Think of her as a land of rich culture and relative prosperity which, in spite of her smallness (about the size of Massachusetts and a population of two million), has brought rich gifts to nearly every country of the world, as you will be able to read in our free literature and see in various exhibits. And think of her as the home of Slovenians, an honest, hard-working, music and sports-loving, friendly and hospitable people! The English scholar DeBray who had learned Slovenian and became an authority on Slovenian literature put it this way: Slovenians are "a people though small in numbers yet great in spirit."

And what do we say? We say only:

"Živio Slovenci!" - God bless Euclid, God bless America, and God bless Slovenia!



Mlakar Walks Down Memory Lane

by RAY MLAKAR

What do you know... got the computer working again and hope it works until I complete this column. What can I say about a computer... it is like a baby's butt, you don't know what to expect. Ray, forget about the babies, come on with the jokes.

A minister waited in the line to have his car filled with gas just before a long holiday weekend. The attendant worked quickly but there were many cars ahead of him. Finally the attendant motioned the minister toward a vacant pump. "Reverend," said the young man, "sorry about the delay. It seems that everyone waits until the last minute to get ready for a long trip." The minister chuckled, "I know what you mean. It's the same in my business."

Okay, one more. People want the front of the bus, the back of the church, and the center of attention.

Now, let's get back to Ray's walk down memory lane and the girl I thought would be mine. Needless to say we had catered many a wedding together and things were getting serious between us and thought all was going in the right direction when she said she would change her religion and take instructions in the Catholic faith.

I don't think her mom was too happy about that, but then I don't think her mom was too happy with me from the start and for one thing she felt it took me too long to say, "Good night" after pulling into her driveway. What can I say; I was a slowpoke.

It seems that between being on catering jobs together and the dates we were able to squeeze in between catering jobs, we were seeing a lot of each other. Granted she did go to the Catholic church nearby to take instructions on becoming a Catholic, but then something happened.

Every once in a while during the week I would call her up when I had some free time to see if she just wanted me to pick her up and go out for a drive, or go to Bearden's famous hamburger joint, and then one evening when I called, her younger brother answered the phone. What can I say about him? He liked trouble, or maybe trouble like him. I said, "Can I talk to Thelma?" "NO." I said, "Where is she?" He said, "Well let's see if I got her instructions right. She said if you call, I should tell you that she is at the church this evening taking religious instructions, but

if her girlfriend calls to tell her to meet her at the Dime Store soda fountain."

Oh, my God; I seen red. This was it and felt she certainly was not playing her cards in the open; she was not taking this religious instructions seriously.

Well, the next night I went to her home and we went out to the car and I told her it was "over" and she took it quite hard and said she was going to beat her brother to a pulp. "Please, Ray; let's start over. It won't happen again." I said, "Sorry, if you lied once, you will lie again. It is over and I never care to see you again."

I did call the caterer that we had been working for and told her I did not want to work on any more catering jobs with Thelma; she was someone I was trying to forget. The caterer felt quite bad and told me not to take that attitude. Sorry, I play by the book for if we can't be honest with each other before we are married, how can we possibly be honest with each other after.

I still catered and if the caterer needed more waitresses, she would let Thelma work and not me and if there were two jobs going on the same Saturday night, Thelma worked at one of the weddings and I at the other. Guess I am one dumb stubborn Slovenian, for unfortunately one time we did get on the same wedding catering job and again she asked that we "start over" but for me there was no starting over.

Often I think back and wonder who was trying to drive the sword deeper into my heart, for low and behold about a year-and-a-half later, she had two big weddings going and the caterer said, "Ray, I want you at St. Phillips and James Church on Saturday at 10 in the morning, we are catering your old girl friend's wedding and the entire catering staff is attending the wedding ceremony itself. I said I can't do that. You will Ray; you will not be at the hall catering the wedding, but feel that since we all worked together for years, the least thing that you can do is see her get married. Please, Ray do this for old times sake.

Guess it was the hardest thing I had to do; seemed like attending my own funeral so to speak. We were all at the church, the waitresses in their white catering uniforms and me in my white trousers and white shirt like I walked out of the Yellow Pages. It was the hardest thing in my life to

attend, and after the ceremony when they got out of the church and in the hallway and everyone was greeting them and congratulating them, the final sword came to pass. Thelma came up to me and kissed me on the cheek and said, "Ray, that could have been you and I today" We cried like babies.

I lost no time in getting out of there as fast as I could and went to the hall where we were catering the second wedding.

Later that evening the caterer herself came to the wedding that I was helping out at since she was catering Thelma's wedding. She said, "Ray, aren't you glad you went to the church this morning?" What could I say? "That," I said, "was the hardest thing you ever asked me to do." I never did see Thelma again and her new husband apparently didn't want Thelma working at catering jobs, knowing that perhaps I may be there, and rightly so.

Unfortunately, the years passed and a girl like Thelma never came by again. Maybe I just wasn't meant to ever get married, for only time will tell. I worked on and off for the caterer for a long time after that. I wasn't getting rich, but getting my fill of food and pastry and having both good times and bad times.

I have to laugh now when I think back that the one time St. Mary's on the west side was going to put on Fish Fries during lent and the church felt that the women of the parish could not handle it and so they asked for our catering outfit to do the first three or four fish fries to show the women of the parish the ropes.

That was a mistake for the one thing the ladies of the parish did not need is to see how Ray made mistakes. The caterer asked me to handle the coleslaw and she says, "Ray, you can do it; nothing to it; an idiot can do it and then I knew I was qualified. She said use this cabbage shredder, shred all the cabbage and carrots in this big bowl; mix it all up. There is the dressing and then as a last step, use the red cabbage to give it a little color. Shred some of that up and we'll place the red cabbage on top.

I was as happy as a lark, shredding head after head of green cabbage and was not really paying too much attention to what I was doing when she passed me and said, "You idiot; why did you slice the red cabbage in

already?" I said I didn't shred the red cabbage yet. She said, "What is all that red stuff on the top?"

Holy cow, in shredding the cabbage and not watching what I was doing, I sliced my finger and pure red blood spilled all over the cabbage. She did have some names for me. One of the girls ran me up to the hospital emergency to get the finger sewed up, while the others were scouting around town looking for new heads of cabbage. Guess what? They never asked me to slice cabbage again. In fact, they were even doubtful about putting any kind of cutting instrument in my hands.

I graduated to making french fries, pastry table and then as with all dum-dums, the dish washing was my main job. God are you listening? Is this the road to becoming President? What can I say? Don't ask me to cater your affairs; in fact, I

am retired now and the only one I cater to is the dog, Josie's Cairn Terrier and I am not sure if he likes my cooking at times. It seems the dog (Happy Harry) and I can not agree on a menu for he likes pork chops and I like blood rice sausage, so even though I left the catering business, it seems I am still cooking on both burners, one for Harry and one for me.

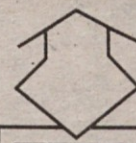
Well, time I close or Jim Debevec will feel that since the computer works, I don't know when to end this column. Ray, "Say good night." May the good Lord bless and watch over all of you Oh, yes; for those who remember, I checked with Eda Kovach and she was still blowing out the candles on her birthday cake. What can I say Eda... the second 29 years are much better.

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.
27359 Tungsten Rd.
Euclid, OH 44132
216-731-9780

No man will ever bring out of the Presidency the reputation which carried him into it. —Thomas Jefferson

Attention West Side Residents



KWICK-N-CLEAN
DRY CLEANERS & LAUNDRY

SAAD SIBAI
226-3730

ALTERATIONS

BULK LOAD PROFESSIONAL DRY CLEANING · SHIRT SERVICE ON PREMISES
15019 MADISON AVENUE · LAKEWOOD, OHIO 44107

OVERSEAS GROCER

Overseas Grocer and Deli has many, many products imported from all of Europe. We have tortes and homemade pastries, perogi (plemeni) with cheese, meat and blintzes.

Also, we have butter, dairy products, yogurt, white cheese, chocolate cheese balls. In the meat section, we have head cheese, smoked sausages, salami, Greek cheese, goose-liver, smoked hot and cold fish, caviar from Russia. There are bottled pickles and cucumbers, also various teas, including herbal teas. Various candies and jellies. There are also many other imported items that are too numerous to list here.

A trip to the Overseas Grocer will be a delightful adventure in European foods available for your selection with an Old World flavor and quality.

We invite you to come and see for yourself our wonderful selection of delicious foods.

You are also invited to our Coffee & Café deli next door for a free salad, coffee or soft drink with any sandwich or coffee ½ price with any pastry.

**Order Party trays for your
entertaining at reasonable prices.**

Lenny, Olga, Irene and Roman
Hours: 11 a.m. - 10 p.m.

1341 & 1343 SOM Center Rd.
(Rear side of Eastgate Plaza, Next to Regal Theater)
440-449-6010

Airline 'Gripe Sheets' Often Humorous

After every flight, airline pilots fill out a form called a "gripe sheet," which conveys to the mechanics problems encountered with the aircraft during the flight that needs repair or correction. The mechanics read and correct the problem, and then respond in writing on the lower half of the form what remedial action was taken, and the pilot reviews the gripe sheets before the next flight.

Never let it be said that ground crews and engineers lack a sense of humor. Here are some actual logged maintenance complaints and problems as submitted by Qantas pilots, and the solutions recorded by maintenance engineers. By the way, Qantas is the only major airline that has never had an accident.

(P= The problem logged by the pilot.)

(S = The solution and action taken by the engineers and mechanics.)

P: Left inside main tire almost needs replacement.

S: Almost replaced left inside main tire.

P: Test flight OK, except auto-land very rough.

S: Auto-land not installed on this aircraft.

P: Something loose in cockpit.

S: Something tightened in cockpit.

P: Dead bugs on windshield.

S: Live bugs on back-order.

P: Auto-pilot in altitude-hold mode produces a 200 feet per minute descent.

S: Cannot reproduce problem on ground.

P: Evidence of leak on right main landing gear.

S: Evidence removed.

P: DME volume unbelievably loud.

S: DME volume set to more believable level.

P: Friction locks cause throttle levers to stick.

S: That's what they are there for.

P: IFF inoperative.

S: IFF always inoperative in OFF mode.

P: Suspected crack in windshield.

S: Suspect you are right.

P: Number 3 engine missing.

S: Engine found on right wing after brief search.

P: Aircraft handles funny.

S: Aircraft warned to straighten up, fly right, and be serious.

P: Target radar hums.

S: Reprogrammed target radar with lyrics.



Bob

P: Mouse in cockpit.
S: Cat installed.

S: Took hammer away from midget.

P: Noise coming from under instrument panel. Sounds like a midget pounding on something with a hammer.

These anecdotes were submitted by pilot Robert M. Debevec.

Concord Grape Tart

- 2 cups sifted all-purpose flour
- ½ tsp. salt
- ¼ tsp. baking powder
- 1 cup sugar
- ½ cup (1 stick) butter
- 4 cups Concord grapes
- 3 Tbls. flour
- 1 Tbls. lemon juice
- 2 egg yolks
- 1 cup commercial sour cream

Sift together flour, salt, baking powder, and 2 tablespoons of the sugar. Pinch in butter with your finger tips until it appears mealy. Lift into an 8-inch square baking pan and press an even layer on bottom and about 2/3 of the way up the sides. Refrigerate until filling is prepared.

Pinch off grape skins, separating pulp from skins. Cook pulp over a low heat for 7 minutes. Remove from heat and work thoroughly through a sieve (this is an easy way to remove the seeds). Combine pulp puree with grape skins, flour, remaining sugar, and lemon juice.

Pour into prepared pastry and bake in a preheated 400 degree oven for 15 minutes. Mix egg yolks and sour cream together, then pour over the surface, and continue baking 25 to 30 minutes. Serve at room temperature.

Makes 6 servings.

--Brother Richard

Gilmore Well-Seasoned Cookbook



A Great Group of Loska Dolina Folks

Joe Zgonc and his wife Ann enjoy the annual dinner of Lodge Loska Dolina held at the Slovenian Home on Waterloo Road in Cleveland. On the right is Madeline and Charles Zgonc. Charles serves as the lodge president. Joe volunteers and has many years as an accordionist Fridays at the Slovene Home for the Aged.

(Photo by J.R. Telich, Sr.)

SHELIGA DRUG, INC.

Your Full Service Pharmacy

6025 St. Clair Avenue 431-1035 431-4644 FAX

WE ACCEPT: We bill most major insurance plans

- American Express
- Discover
- MasterCard
- Visa

- WIC - Food Stamps
- Manufacturers Coupons

- Photo Finishing
- Package & Mailing Center
- FAX Service
- Keys Made
- Layaways
- Contact Lens Replacement

Visit Us!

Don't let winter get you down!
Rent a condo out-of-town.



Call 1-216-261-1050 now
for the best price and selection.

22078 Lakeshore Blvd.
Euclid, Ohio 44123
1-216-261-1050, 1-800-659-2662
euclidtravel@aol.com
travel@euclidtravel.com

CondoCentre
a DIVISION OF EUCLID TRAVEL

SLOVENIA AND SLOVENIANS

Selected Highlights on SLOVENIA AND SLOVENIANS

by Prof. Edward Gobetz,
Slovenian Day in Euclid, Euclid Historical Museum, Oct. 15, 2000

Slovenia in Perspective

Slovenia should not be confused with Slovakia. As Robert Lee Wolff pointed out in his book, *The Balkans in Our Times* (1956), Slovenia is also not a Balkan country. Located "on the sunny side of the Alps," it is geographically and culturally a part of Central Europe. Indeed, a glance at the map shows that Ljubljana (pronounce Lyoo-blyana), the political and cultural capital of Slovenia, is much closer to Vienna, Muenchen, or Budapest than to Belgrade in Serbia or Pristina in Kosovo. Like Switzerland and Austria, Slovenia is an amazingly beautiful Alpine country, an enchanting land of majestic mountain peaks, green valleys and emerald lakes, such as Lake Bled and Lake Bohinj (which Louis Adamic and Agatha Christie considered an ideal place for writing). It is a land of medieval castles, hill-top churches and roadside shrines; of baroque and modern cities; of famous underground caves, such as Postojna (Postoyna) where Toscanini used to conduct in a natural concert hall of glittering stalagmites and stalactites; of spas and Alpine and Adriatic resorts; of Planica (Planitsa), the first giant ski jump in Europe, and Lipica (Leepeetsa), for over 400 years the original home of the world-famous Lipizzaner horses; and, above all, of friendly, music-loving and hospitable people.

This tiny beautiful land of slightly less than 8,000 square miles (or hardly the size of Massachusetts) and a population of two million, is located at the crossroads of Europe. In ancient times, it was the land bridge between the Western and Eastern Roman Empire and in modern era it has remained the land bridge between Austria and Germany and the Adriatic and Mediterranean Sea. This is why in the early 18th century the Austrians greatly expanded and internationalized the free port of Trieste or Trst, located on the Slovenian littoral territory and hoped to Germanize the Slovenian people to have a secure and permanent access to the Adriatic Sea. Thus it comes as no surprise why Slovenia, as a small and strategically very important country, was coveted, and through most of its history subjugated, by its stronger neighbors – the Bavarians, Franks and Austrians, and the western littoral area, by the Italians.

Believing that they could best safeguard their national identity and achieve their political autonomy in union with their southern neighbors, the Slovenians joined the Kingdom of Slovenians, Croats and Serbs in 1918, but soon realized that, instead of achieving equality and security, they actually fell under the Serbian domination. The new, artificially created state was, in 1929, further centralized and renamed Yugoslavia or the land of the South Slavs. Since Belgrade, Yugoslavia's capital, is in the Balkans, Slovenia, an Alpine and Central European country, has been viewed by poorly informed sources for the very first time in history as being a Balkan land – strictly on the basis of its political association with Serbia. Just as under Austria

Slovenia could not even be known by the world by its proper name Slovenia, but was split into smaller administrative units, such as Steiermark (or Styria), Oberkrain and Unterkrain (or Carniola), etc., so also the ruling Serbian regimes preferred to rename Slovenia by the river Drava as Dravska banovina, Croatia as Savska, etc., thus doing their best to destroy the national identities of Slovenians and of their southern neighbors. Clearly, being numerically small and struggling under such politically repressive administrations, Slovenia was unknown or hardly known in the world at large, which helps explain why even today many respectable journalists and even educators still confuse it with Slovakia or other countries or think it is located in the Balkans or even in the former Soviet Union.

On December 23, 1990, Slovenia, the most advanced and the most exploited region of the royal and, after the Second World War, of the communist Yugoslavia, overwhelmingly voted for independence and, after unsuccessful attempts at negotiating with the central Yugoslav regime in Belgrade, declared its independence from Yugoslavia on June 25, 1991. While Yugoslav communist generals predicted they would defeat the Slovenians in three hours, the Slovenian Territorial Defense, together with police units and near universal support of Slovenian people, under the military leadership of their minister of defense Janez Jansa, surprised the world and the Yugoslav army by their brilliant and fierce resistance which forced Yugoslavia to sign a truce after only ten days of fighting and to leave the Slovenian territories in three months. Finally, this little land was free and independent. On January 15, 1992, Slovenia's independence was recognized by the European Union and on April 7, 1992, also by the United States of America. On May 22, 1992, Slovenia has become a full-fledged member of the United Nations.

Selected Highlights on History and Culture

In 1960, the British writer Bernard Newman wrote: "Slovenia's masters ranged from Charlemagne to Napoleon, but the people clung tenaciously to their own culture and language. . . . The Slovenes (better: Slovenians) used to share with the Scandinavians the reputation of being the best-read people in the world – the number of books read per head of the population was four times the British figure. . . . It was manifestly impossible for a small people to gain and hold its freedom when surrounded by acquisitive great powers, but the Slovenes determined to secure the greatest possible degree of home rule, and concentrated on cultural rather than political liberty. It was a miracle of survival, almost without parallel" (*Unknown Yugoslavia*, pp. 198-199).

Were there any notable historical highlights in this struggle for, and miracle of, Slovenian survival? While it was obviously in the interest of Sloven-

ia's masters to deny or belittle Slovenia's role in history, there is much in the history of Slovenia of which this little people at the crossroads of Slavic, Germanic and Romanesque cultures can be proud. True, the settlement of Slovenian lands remains uneventful and controversial (calling for more research). The "official" theory maintains that the



Prof. Edward Gobetz and his wife, Milena, in front of St. Vitus Auditorium in a photo taken earlier this year.

(Photo by PHIL HRVATIN)

ancestors of Slovenians settled their present territory (and much of the currently Austrian land hence Germanized) during the great European migrations between 568 and 650 A.D., and the Veneti theory claims that Slovenians are, in fact, the descendants of Veneti, the ancient settlers of Europe who predated the Romans. It is historically proven that Slovenians were Christianized in the decades after 745 by missionaries from Salzburg, Aquileia and Byzantium, the most famous of them being St. Modestus (an Irishman) and Saint Cyril and Methodius.

Impartial historians, however, are particularly impressed by the early democracy as developed in the Slovenian State of Karantania (present Carinthia, but much larger). Several sources indicate that Slovenians freely selected their prince (knez) or duke (vojvoda) and solemnly installed him only after he duly demonstrated his humility and ability and determination that the well-being of his people would always be his primary concern and that he would be a fearless defender of his country, a just judge and a compassionate supporter of widows and orphans. Only after he had answered all such questions to the satisfaction of the Slovenian people gathered in the valley near Gospa Sveta just north of present-day Celovec (or in German Klagenfurt) was he installed as the new Slovenian prince or duke. Even after Slovenians lost some of their independence to Bavarians in 743, the ritual, conducted in Slovenian language, was continued until 1414. In the words of the famous French political philosopher and historian Jean Bodin, the democratic Slovenian ritual of the installation of the dukes of Carinthia "had no rival in the world." Reviewing a book on this subject by Prof. Joseph Felicijan, the famous Harvard historian Crane Brinton wrote that this picturesque democratic custom was well known to several leading writers and, through Bodin (1576) also to Thomas Jefferson and represented a "variable that went into the making of modern Western institutions"

(*The Catholic Historical Review*, LIV 4, 1969, pp. 657-658).

Although, unlike some southern countries, Slovenian lands were never permanently occupied by the powerful and warlike Turks, they were subjected to frequent Turkish plundering raids, especially between 1408 and 1578, when villages and towns were often destroyed and about 100,000 Slovenians perished and an approximately equal number of boys, girls and young women were taken into captivity. While the nobility retreated to fortified castles, Slovenian peasants often defended themselves against Turkish cavalry in churches, built on steep hills and surrounded by walls – churches that even today represent a unique feature of picturesque Slovenian landscape. The strategy was reversed when united Slovenian and Croatian fighters under the command of Andrew of Turjak (Tooryak) from Slovenia united near Sisak, Croatia, and on June 22, 1593, decisively defeated the much larger Turkish army. This victory was so significant for the entire Christian world that Pope Clement VIII sent Andrew a letter of thanks and praise and Emperor Rudolph II ordered a solemn liturgy of thanksgiving in the court chapel of Vienna.

Another curse of those feudal times was exploitation of peasants by foreign nobility, which led to many courageous but generally futile revolts. The most famous of these was the joint Slovenian and Croatian uprising in 1573 under the military command of Slovenian Ilija Gregoric and political leadership of Croatian Matija Gubec (Goobetz). After a number of initial peasant victories, the poorly armed freedom fighters could not prevail against the mercenary soldiers and well-trained cavalry of their overlords. Hundreds were slaughtered and hanged by the victorious oppressors and Gubec, the peasant king, was mockingly placed on a heated iron throne and crowned with a

(Continued on page 8)

8 Slovenia, Slovenians
(Continued from page 7)

red-hot iron crown. Yet, the people never ceased to hope and struggle for freedom.

As for culture, the oldest preserved written documents in any Slavic language are the "Brizinski spomeniki" or the Freising Monuments, written in Slovenian around 1000 A.D., apparently as a transcription of an earlier original. Starting in 1551, Primoz Trubar and other Slovenian Protestants (in a traditionally Catholic land) published religious and other books in Slovenian, while the peak of Slovenian literature was reached by the famous poet, Dr. France Preseren (1800-1849) and writer and playwright Ivan Cankar (1876-1918). Bishop Anton Martin Slomsek (1800-1862) shone as a popular poet and writer and an internationally recognized educator and leader of ecumenical movement. He was the founder of Mohorjeva Druzba (1851), a Slovenian book-publishing fraternity of annual subscribers which assured that nearly every Slovenian home gathered a small library of good books. Slomsek was also a down-to-earth saintly person who was beatified in 1999. Also of note are: the Jesuit College which was established in Ljubljana in 1595; Academia operosorum (the first Slovenian Academy of Arts and Sciences), established in 1673; and Academia philharmonicorum (one of the first in Europe), dating from 1701. Slovenia has long been known for high educational standards, numerous galleries and museums, and a widespread system of libraries; even its coffee houses have been compared to reading rooms in American public libraries.

As for national consciousness in spite of century-long oppression, it was during the Spring of Nations, in 1848, that the Slovenians openly formulated their national program of a free United Slovenia (Zedinjena Slovenija), a goal which was finally achieved only in 1991, although some formerly Slovenian lands have by then been Germanized (including much of Carinthia) and have remained under Austria, while a shrinking struggling minority survives under Italy.

Slovenian Gifts to the World

Small in number, politically and economically oppressed in their own country, the Slovenians have nevertheless brought rich gifts to nearly every country on the globe. George Slatkonia from Ljubljana organized and conducted the Hofmusikkapele (the Musical Establishment) and the famous Vienna Boys Choir in 1498 and became the first resident bishop of Vienna in 1513. Thus, it was under Slatkonia's leadership that Vienna has become one of the great musical centers of the world and also the religious center of the Holy Roman and Austrian Empire. The Slovenian tenor Anton Dermota, hailed as one of 14 greatest tenors in the world, was chosen to appear on the Austrian stamp for the Centennial of the Austrian State Opera. Dr. Uros Lajovic is currently the leading professor of conducting in Vienna. Slovenian immigrant composer and conductor Leon Funtek was professor of conducting and violin in Helsinki, conductor of the Finnish National Opera and was described by the Finnish press as the greatest Finnish musician since Sibelius. Emil Bizjak-Davor who sings in 18 languages received the silver medal for his contributions to the culture of Paris, while professor of conducting and conductor in Buenos Aires, a Slovenian immigrant Marjan Sijanec or Mariano Drago, was recipient of the Mozart Award in Salz-

burg and is the founder of the South American Mozarteum. The first immigrant senator of Australia, representing Sydney, was a Slovenian, Milivoj Lajovic, and current Archbishop of Toronto is Dr. Aloysius Cardinal Ambrozic. Dr. Marko Rupnik painted one of the three world-famous Vatican chapels. And on Oct. 7, 2000, Reuters reported that Davo Karnicar, a 38-year old Slovenian, was the first person ever to ski non-stop down Mount Everest, the world's highest mountain.

In limited space, let us only mention that the Slovenians so far contributed to the United States of America at least nine bishops (including saintly and scholarly Frederic Baraga), three federal senators, three state governors, seven congressmen, six admirals and nine generals, as well as such personalities as Charles Kuralt and Louis Adamic, astronauts Dr. Ronald Sega and Dr. Jerry Linenger, America's "inventor of the year," and co-inventor of HP-35 calculator which was taken to China by President Nixon as "prime example of modern American technology." Many would want to add Frank Yankovic, the Grammy Award-winning America's Polka King; Prof. Mat Gouze, the Tamburitza King of America; Milko Sparemblek, Metropolitan Opera's director of ballet; and Anton Schubel, the talent scout for Carnegie Hall (who discovered Van Cliburn). If you looked up in one of the libraries also my article in the recently published *Encyclopedia od Ethnicity and Sports in the United States*, you would discover a surprisingly high number of Olympic gold, silver and bronze medalists, as well as many state, national and world champions of Slovenian or partly Slovenian origin.

Yes, Slovenians, too, have helped build a better America and a better world. As written in the *Guide to Slavonic Languages* (London, 1951) by British scholar R.G.A. De Bray, who had learned the Slovenian language and became an authority on Slovenian literature, Slovenians are "a people, though small in numbers, yet great in spirit."

They deserve to be better known by America and the world.

St. Vitus Slovenian Adult Class

Resumes

The St. Vitus Adult Slovenian School language class will resume on Saturday morning, Oct. 11 in the school basement at 9:15. Students will continue to expand upon grammar, vocabulary, oral interaction, reading comprehension, writing, and appreciation of Slovenian culture and traditions.

For further information call the instructor Marie Bugar at 216-249-3703.

Stajersko-Prekmurski Martinovanje

Stajersko-Prekmurski Club 45th anniversary "Martinovanje" celebration will be held at the Slovenian National Home on St. Clair Ave., in Cleveland on Saturday, Oct. 25.

Music by Stane Mejac Orchestra. Everyone welcome.

For tickets call 440-256-6716 or 216-531-4817.

St. Mary's Seniors Meet

St. Mary's Seniors (Collinwood) will meet in the school for their meeting and potluck lunch on Tuesday, Oct. 7th at 1:30 p.m. Doors open at 1 p.m.

One Oct. 5 Mass at St. Vitus

St. Vitus Parish is hosting a brunch for invited parish volunteers ONLY on Sunday, Oct. 5.

Because of the Brunch, there will be only one all parish Mass at 10 a.m. on Sunday, Oct. 5.



St. Vitus Village

6114 Lausche Ave.
Cleveland, Ohio 44103

Are you ready to enjoy your retirement? Well then, St. Vitus Village may be the place for you. The village is a pleasant, relaxing environment with a large, beautifully landscaped courtyard. The village apartments are complete with appliances, including a washer and dryer. The facility has surveillance cameras, secured parking, fire protection, 24 hour emergency monitoring, cable TV and much much more. Feel free to contact Rudy Sterk at (216) 361-0300 with any question on how you or a family member can become a resident in our very special community.



8396 Mentor Ave
Mentor, Oh 44060
Office: 440-951-2123
Fax: 440-255-4290



"The Lucas Team"

Roger Lucas v.m. 440-974-7207
Donna Lucas v.m. 440-974-7217
email: r.lucas@realtyone.com
d.lucas@realtyone.com



Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

♥ **531-7700**

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

Dr. Mirko Vombergar
D.D.S.

6551 Wilson Mills Road
Mayfield Village, Ohio 44143

Call for your appointment 1-440-473-4746

Office Hours - by appointment only.
Saturday and evening hours available.

We also speak SLOVENIAN!

Death Notices

DORIS M. TROHA

Doris M. Troha (nee Moore), age 80, passed away on Tuesday, Sept. 23, 2003.

Doris was born on January 25, 1923 in Cleveland. She was a 50-year resident of Highland Heights, Ohio.

She graduated from Collinwood High School. She enjoyed playing bridge, traveling and was an expert at needlepoint and quilt making.

Doris is survived by her beloved husband of 60 years, John; daughters Kathy (Gene) McDonald and Joanne (Richard) Karpovitch; grandchildren Sandra LaForce, Cole, and Holly Barsic; great-great grandchildren James Gobble and Jennifer LaForce; sister-in-laws Mary Gibbons and Helen Troha; and life-long friend Virginia Mathers.

Deceased family are parents Frances (nee Chapman) and William Moore.

Memorial service was on Friday, Sept. 26 at 11 a.m. at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills, OH. Calling hours were one hour before services at the funeral home. Priest: Fr. Dennis Kristancic of St. Felicitas Church in Euclid.

Memorial donations can be made to the Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

ALBIN J. KAMPOSEK

Albin J. Kamposek, 37, of Madison, Ohio died on Saturday, Sept. 20, 2003 as he was struck by a truck while walking near his home.

He lived in Euclid before moving to Madison three years ago.

Mr. Kamposek was a quality control supervisor at Skrl Tool & Die Co. in Eastlake.

He is survived by his wife Carol (nee Schalla); children Michael and Amanda; brothers Edward (wife Ann Marie), George and sister Ann (husband Mark) Wolke.

Mr. Kamposek was preceded in death by his parents Joanne and Albin Kamposek and infant brother Mark.

Mass of Christian Burial was held Thursday, Sept. 25 at Holy Cross Church; burial in All Souls Cemetery.

Friends were received at The Dan Cosic (formerly Grdina) Funeral Home in Cleveland.

FRANK POLENSEK

Private services were held for Frank J. Polensek, 75, formerly of Cleveland. Mr. Polensek, died Wednesday, September 10 in Englewood, Fla., where he has lived for many years.

Mr. Polensek served in the U.S. Navy.

He was the owner of Tropical Tile & Carpet, in Englewood.

Mr. Polensek is survived by his wife, Ester; sons, Councilman Mike Polensek, of Cleveland, Patrick, of Oxford, Mich., and Frank, of Englewood; daughters, Dorene Miller of Wooster, Dawn Russell, of Broadview Heights; a sister, Sally Miller, of Englewood; stepchildren, Laura and Michael Trivison; and nine grandchildren.

The family suggests memorials to St. Mary's Catholic Church Building Fund, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.



SHA Birthdays

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of October:

- 10-03 - Rose Bavec, 95, born in Chisholm, MN
- 10-05 - Rose Hoffert, 88, born in Cleveland
- 10-07 - Elizabeth Graf, 88, born in Beaver Falls, PA
- 10-08 - Justine Girod, 90, born in Cleveland
- 10-17 - Albert Kisty, 89, born in New Jersey
- 10-17 - Ilona Simonyak, 95, born in Hungary
- 10-17 - Mary Witz, 84, born in Cleveland
- 10-18 - Dorothy Glinsek, 98, born in Cleveland
- 10-19 - Frank Comiskey, 78, born in Cleveland
- 10-21 - Marija Gostic, 90, born in Slovenia
- 10-24 - Terezija Klemen, 96, born in Slovenia.

Donation

Thanks to Stephen Fon of the Slovenian Cultural Society in Brownsburg, Indiana who renewed his subscription, and added a \$25.00 donation.

CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."

Altar Society Dinner

St. Mary (Collinwood) Altar Society annual Benefit Dinner will be held on Sunday, Oct. 5th in the school cafeteria.

The roast pork/chicken dinner will be served from 11 a.m. to 1 p.m.

Donation is \$10 for adults and \$5 for children.

St. Mary Alumni Banquet

St. Mary (Collinwood) Alumni Association will have its annual banquet on Sunday, Oct. 19 after the 12 noon Mass. All graduates of St. Mary School are welcome to attend.

Reservations are necessary because space is limited. Tickets are \$15 per person. Call Mary Zimmerman at 216-382-7829 for more information and ticket sales.

Help Wanted

Good help to keep a clean house clean.
440-333-1933

For Rent

E. 200 & Neff
Large one bedroom apt. New appliances and carpet. No pets. \$450 a month.
440-951-3087

Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St., Euclid, OH 44119.
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
http://stimburysaccounting.com
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Serving Individuals Corporations & Small Businesses.

For Rent

Euclid Double off Babbitt Rd., 2 Bedrooms Up with appliances. References. Security Deposit. No pets. \$400 month.
216-383-8422

Coming Events

Friday, Oct. 3

Dance West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland. Music by Eric Nolt Kamper.

Friday, Oct. 10

Dance West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland. Music by J.T.O. Joey Tomsick.

Saturday, Oct. 11

St. Lawrence Alumni & Friends Reunion Dance, Slovenian National Home, 3563 East 80th St., Cleveland.

Genealogists Gather

The Ohio Chapter of the Slovenian Genealogy Society International (SGSI) will hold its fall meeting as follows:

West Side Group: Monday, Oct. 6 at the Parma Regional Library, 7335 Ridge Road, Parma, 7 - 8:30 p.m.

East Side Group: Tuesday, Oct. 7 from 7 - 8:30 p.m. at the Euclid Public Library, 631 E. 222nd St., Euclid.

An Afternoon of Flag Football

An afternoon of flag football has been scheduled for Sunday, Oct. 5 at Kirtland Park, located off Chillicothe Road (306) in Kirtland, behind Kirtland High School.

The games will begin at 4 in the afternoon and will be played regardless of weather conditions. Slovenians and people of Slovenian lineage who are at least 16 years of age are welcome to take part.

Anyone desiring to play is encouraged to contact the Slovenski Sportni Klub by e-mail kocanija@yahoo.com or leave a message at (216) 881-2105.

--Joel Arko

land. Mass at 5 p.m. in St. Lawrence Church. Hall doors open 6 p.m. Music by Joe Novak. Cash Bar. Food available. Tickets call (216) 475-7946 or (216) 341-6136. \$6 advance, \$8 at door.

Sunday, Oct. 12

Koline dinner (Retirees Slovenska Pristava) at Slovenska Pristava.

Friday, Oct. 17

Dance West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland. Music by Fred Ziwich.

Sunday, Oct. 19

St. Mary's (Collinwood) School Alumni annual banquet following 12 noon Mass.

Wed., Oct. 22

Fall Card Party, sponsored by Progressive Slovene Women's Circle #7 at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., from 1 to 4 p.m. Donation \$3

Friday, Oct. 24

Dance West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland. Music by Bob Kravos.

Saturday, Oct. 25

Stajersko-Prekmurski Club 45th anniversary "Martinovanje" at Slovenian National Home, St. Clair. Dinner 6:30. Music by Stane Mejac Orchestra. Everyone welcome. For tickets call 440-256-6716 or 216-531-4817.

Sunday, Oct. 26

St. Vitus Alumni Honoree Day.

Sunday, Oct. 26

Newburgh Slovenian National Home Clambake or Steak Dinner from 2 - 4 p.m. Music 4 - 7 p.m. by Tomsic-Somich Bros. Donation \$21, extra dozen \$6. For tickets call 216-341-6136, 440-243-4062, 216-475-7946.

Friday, Oct. 31

Dance West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland. Music by Frank Morvacik.

Friday, Nov. 7

Dance West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland. Music by Eric Nolt Kamper.

Sunday, Nov. 9

Slovenian Junior Chorus Fall Concert, Slovenian Society Home, Euclid, OH.

Friday, Nov. 14

Dance West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland. Music by Bob Kravos.

Saturday, Nov. 15

Glasbena Matica Fall Concert.

Sunday, Nov. 16

Rev. Victor Cimperman celebrates 60th anniversary at 10:30 a.m. Mass in St. Vitus Church. Reception to follow.

Friday, Nov. 21

Dance West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St.,

In Loving Memory of Our Dearly Beloved Sister



Frances Ambrosic

who was called to her eternal home on October 8, 1993

*Silent thoughts of years together
Hold treasured memories that last forever.
Unseen, unheard, you are always near.
Still loved, still missed and ever dear.*

Sadly missed by:

- Sisters: Angela and Josephine
- Brother: Frank (Olga, deceased, nee Simonic)
- Brother: Joseph (deceased), (Josephine, nee Orazem)
- Nephews and Nieces

ZeLe Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

Roster of Organizations

Imenik slovenskih društev

Slovenski narodni domovi Slovenian National Homes

FEDERATION OF SLOVENIAN NATIONAL HOMES

President: Pat Ipavec Clarke; 1st Vice President: Tony Mannion; 2nd Vice President: Robert Royer; Treasurer: Lou Grzely; Recording Secretary: Chris Hammond; Corresponding Secretary: Chris Hammond, Robert Hopkins; Auditors: Anna Mae Mannion and Evelyn Pipoly, and Ed Gabrosek. Historians: Joe Petric, Ed Gabrosek.

SLOVENIAN NATIONAL HOME

6417 St. Clair Ave. (216) 361-5115

E-mail: SNH6409@worldnet.att.net

President Emeritus: Edward Kenik; President: Robert A. Hopkins; Vice President: Dale Lunder; Recording Secretary: Sylvia Plymnesser; Business Secretary: Geraldine Hopkins; Treasurer: Alex Spinos; Members: Joanne Fordyce, Patricia Ipavec-Clarke, Lawrence Hocevar, Antonia Zagar, David Hocevar, Deborah Davidson, Charles F. Ipavec, Marjanca Hocevar, Ellen Lunder, Shelli March, Richard Godic, Ann Opeka, Richard Trivisonno, Jeff Zabukovec, Healthier Davidson, John Leonard. Alternates: Charles T. Ipavec, Scott Lunder, Zoann Zak Morrell, Nick Vertosnik.

COLLINWOOD SLOVENIAN HOME

President: Evelyn Pipoly; Vice President: Deanna Miklich; Treasurer: Joyce Segulin; Financial Secretary: Alba Plutt; Recording Secretary: Jennie Tuma; Corresponding Secretary: Karen Richard; Auditors: Michael Pipoly, John Plutt, Mary Podlogar, Alternates: John Hozjan, Arlene Martin. House Committee: Domenic Cekada, John Plutt, John Hozjan; Alternate: Steve Richard; Directors: Ann Dagg, Mary Blatnik; Alternate: Tony Miklich.

SLOVENIAN WORKMEN'S HOME

15335 Waterloo Road

Cleveland, OH 44110

216-481-5378

President: Tom Cebular; Financial Secretary: Celeste Frollo; Recording Secretary and Sunshine: Eleanor Godec 440-944-3281; Board Members: Fred Nevar, Audit; Joyce Plemel, Trustee; Philip Cebular, Trustee; JoAnn Heinz, VP & Audit; Millie Bradac; Treasurer; Dorothy Gorjup, Audit; Ken Kleinhenz, Properties; Gordon Luce, Trustee; and Pyramid Accounting, Inc. - CPA.

SLOVENIAN SOCIETY HOME

President: Esther Podboy; Vice President: Stephanie Segulin; Secretary/Treasurer: Chris Hammond; Recording Secretary: Marion E. Bocian; Audit Chairman: Henry Kapel; Auditors: Donna Helmecy, Frank Korelec; House Committee: Max Jeric, Joe Bergoc, Valeria Korosec; Membership/Sunshine: Mary Frank.



LADIES AUXILIARY OF S.N.P.J. FARM - Heath Rd.

President: B. Rotar; Vice President: S. Matuch; Recording Secretary: D. Dobida; Financial Secretary: V. Zak; Auditors: H. Sumrada, F. Mauric, E. Godec.

WEST PARK SLOVENIAN HOME 4583 W. 130 St., Cleveland, OH 44135

President: Robert Royer; Vice President: Theresa Krisby; Recording Secretary: Marian Royer; Hall Treasurer: Rudy Pivik; Dances: Marie Pivik; Auditors: Ruth Lach and Michael Bartunik.



AMERICAN FEDERATION OF SLOVENIAN SENIOR CITIZENS

President: Matt Kajfez; Vice President: Larry Hocevar; Secretary: Matt Zabukovec; Treasurer: Pat Nevar, 2071 Miami Rd., Euclid, OH 44117; Auditors: Harry Brule, Dorothy Gorjup, Grace Marinch.

ST. CLAIR PENSIONERS CLUB

6409 St. Clair Avenue
Cleveland, OH 44103

President: Sylvia Plymnesser (216) 391-9453; Vice President: Helen Snyder; Recording Secretary: Marcie Mills; Financial Secretary: Lawrence Hocevar, 1364 E. 43 St., Cleveland, OH 44103; Sunshine: Irene Toth; Auditors: Anthony Brodnik, Emilee Jenko, Antoinette Krajc; Tour Coordinator: Jeanette Rumanski.

Meetings held on the third Thursday of each month at 1 p.m., in the Kenik Room of the St. Clair S.N.H.

SLOVENIAN PENSIONERS CLUB OF EUCLID, OHIO

President: Esther Podboy; Vice President: Jackie Ulle; Recording Secretary and Reporter: Lori Sierputowski; Financial Secretary and Membership: Jeanette Yert, 1854 Empire Rd., Wickliffe, OH 44092-1137 (440) 944-8939; Treasurer: Frank Kosten; Historian: Marion Bocian; Sunshine Chair: Doris Pokopac, (440) 286-9627.

Meetings held every first Wednesday of the month at 1 p.m., Recher Slovenian Home.

HOLMES AVENUE PENSIONERS

Honorary President: Gus Petelinkar; President: John Kozlevchar; Vice President: Matt Zabukovec; Recording Secretary: Jennie Tuma; Corresponding Secretary: Ann Beckert; Financial Secretary: Louise Fajda; Sergeant-at-Arms: Frances Kajfez; Sunshine: Ann Eichler (731-9433); Auditors: Helen Pavsek, Hank Skarbez, Stan Bohinc.

Meetings held the second Wednesday of the month at 12:30 p.m., at Collinwood Slovenian Home.

WATERLOO PENSIONERS CLUB

President: Pat Nevar; Vice President: John Prhne; Recording Secretary: Grace Marinch; Treasurer: Dorothy Gorjup; Auditors: Joann Heinz, Josie Kapla, Al Marinch. Meetings held every 2nd Tuesday of each month at 1 p.m. at Waterloo Hall.

CATHOLIC ORDER OF FORESTERS BARAGA COURT No. 1317

Spiritual Director: Rev. Joseph P. Boznar; Chief Ranger; Robert W. Mills Sr.; Past Chief Ranger: Dr. Anthony F. Spech; Vice Chief Ranger: Albert Marolt; Financial Secretary: Angelo W. Vogrig, 17220 Tarymore Rd., Cleveland, OH 44119, Ph: 531-2662; Treasurer: John J. Hocevar; Trustees: Albert Marolt, Frank J. Branisel, Robert Mills Sr.; Youth Director Angelo W. Vogrig; Field Rep. Richard Kuhar (Ph.: 838-1889).

Meetings held the 2nd Friday of the month. Call Fin. Sec. for location of meeting.

BARBERTON SLOVENE PENSIONERS CLUB

114 - 5th St., N.E. Barberton, OH 44203

President: Sarah Kumse; Vice President: Betty Jevac; Secretary-Treasurer: Ann Novak; Recording Secretary: Shirley Fister; Auditors: Mary Poje, Mary Steiner, Betty Jevac; Fed. Reps.: Sarah Kumse, Betty Jevac, Ann Novak, Ray Palcic. Alternate: Bill Stopar.

Meetings every first Thursday of the month at 12 noon at Prince of Peace Church, (formerly Sacred Heart Church) hall, 1263 Shannon Ave., Barberton.

KLUB UPOKOJENCEV SLOV. PRISTAVE:

Predsednik: Ivan Jakomin; Podpredsednika: Vinko Vrhovnik in Pepca Kastigar; Tajnica: Martina Stepec, 1958 Brushview Dr., Richmond Hts., OH 44143 (tel.: (440) 944-0016; Blagajnik: Pavle Intihar; Zapisnikar: Frank Urankar; Nadzorni Odbor: Minka Kmetich, Edi Veider; Odborniki: August Dragar, Julka Zalar, Marija Kocian, Mary Vrhovnik, Julka Mejac, Olga Kalar, Stefka Jarem, Tonckla Urankar, Stefka Zidar, in Tone Stepec.

NEWBURGH-MAPLE HTS. PENSIONERS CLUB

President: Art Zanutic; Vice President: Florence Mirtel; Secretary: Clara Hrovat; Secretary-Treasurer: Olga Dorchak; Membership Secretary: Olga Sray; Auditors: John Kuznik, Kay Yuratovac, Tony Kaplan.

FAIRPORT SLOVENIAN RETIREES CLUB

President: Tony Satej; Vice President: Julianne Centa; Treasurer: Carol Satej; Recording Secretary: Ann Purebar; Auditors: Jo Gornick, Jo Minello; Sgt.-at-Arms: Alice Martincic; Ticket Sales: Dorothy Nemura.

GLASBENA MATICA

President: Dolores Sierputowski; Vice President: Vlasta Radisek; Secretary: Joanne Fordyce; Treasurer: Frank Culkar.

Rehearsals held Monday evenings from 7:30 - 9:30 p.m. at the SNH, Room 2, 6409 St. Clair Ave. For information call (216) 261-5248.

KOROTAN

Predsednica: Cvetka Rihtar; podpredsednica: Mary Ann Vogel; podpredsednik: Frank Lovšin; tajnica: Maruša Pogacnik, 7628 Chappin Falls Lane, Kirtland, OH 44094; blagnicarka: Helena Nemeec; nadzorni odbor: Janez Nemeec, Zdenka Zakrajšek, odborniki: Martina Jakomin, Cirila Kermavner, Mimi Rezonja, Blazena Rihtar, France Rihtar, Milena Stropnik, pevovodja: Janez Sršen.

JADRAN SINGING SOCIETY

President: Betty Rotar; Vice President: Louis Zele; Secretary Treasurer: Dorothy Gorjup; Recording Secretary: Dolores Dobida; Auditors: Florence Unetich, Pat Nevar, Fred Nevar, Sophie Matuch, Alternate; Librarians: Florence Unetich, Angela Zabjek; Musical Director: Fred Ziwich; Accompanist: Reginald Resnik.

Rehearsals are held every Wednesday from 7:30 to 9:30 p.m. at the SWH on Waterloo Road, Room 3. Everyone welcome! 2002 Concert Dates: April 13th and November 16th.

SLOVENIAN SINGING SOCIETY ZARJA

President: Richard Tomsic; Vice President: Vicky Kozel; Secretary: Josephine Rotter; Treasurer: Barbara Elersich; Director: Doug Elersich.

For more information about Zarja please call Richard Tomsic at 481-1379.

SLOVENIAN JUNIOR CHORUS SNPJ YOUTH CIRCLE 2

Meetings 7 p.m., Thursdays September to May at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.

President: Kathy Matas; Vice President: Matt Kocin; Attendance Secretary: Mary Ann Kocin; Recording Secretary: Frannie Kocin; Treasurer: Kristy Zivkovich; Historian: Mat Skrajner.

Music Director: Cecilia Dolgan.

Fall Concert: Sunday, Nov. 9 at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.



MISIJONSKA ZNAMKARSKA AKCIJA (MZA - CMA)

Predsednica: Marica Lavriša; podpredsednica: Jelka Kuhel; tajnica, zapisnikarica: Mari Celestina, 4935 Gleeten Rd., Richmond Hts., OH 44143, tel.: (216) 381-5298. Začasna blagajnika: Ani in Rudi Knez, 17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119, tel.: (216) 481-3155. Nadzorni odbor: Ani Nemeec, Tončka Urankar, Ivanka Tominec. Odborniki: Viktor in Nezka Tominec, Marija Ribič, Frank Kuhel, Tončka Lamovec, Vinko in Mary Vrhovnik. Namestniki: Lovro Rozman, Helena Gorshe, Mari Miklavčič.

KLUB LJUBLJANA

Meetings held the last Tuesday of the month, 1 p.m., at Slovenian Society Hall, 10713 Recher Ave., Euclid.

President: Ann Bauha; Financial Secretary and Treasurer: Stephanie Segulin (216) 451-1876; Recording Secretary: Louise Trunkley. Auditors are Ceil Zinder and Louise Trunkley, Bartenders: Frank Sadar and Frank Skoda.

Oldtarno društvo fare Marije Vnebovzete

Duhovni vodja: Rev. John M. Kumse; Predsednica: Ani Nemeec; podpredsednica: Marija Ribič; blagajničarka: Paula Hauptman, 25922 Highland Rd., Richmond Hts., OH 44143, telefon 481-1871; tajnica: Marica Lavriša; zapisnikarica: Tončka Lamovec; nadzornice: Tončka Urankar, Mary Podlogar, Maria Frank; zastavonošinja: Josepine Sežun. Skupno sv. obhajilo vsako prvo nedeljo v mesecu pri sv. maši ob 10. dop. Isti dan popoldne ob 1.30 ura molitve, po blagoslovu pa seja v sobi za sestanke v šoli.



ST. MARY'S HOLY NAME SOCIETY

Spiritual Director: Rev. John Kumse

President: Victor Nemeec; Vice President: Florian Osredkar; Treasurer: William Kozak

ST. MARY'S COURT No. 1640 CATHOLIC ORDER OF FORESTERS

Spiritual Director: Rev. John Kumse; High Court Trustee: Alan Spilar; Chief Ranger and St. Ct. Tr. Kathleen Spilar; Vice Chief Ranger: Mary L. Jeseck; Secretary: Jennie Jeseck; Financial Secretary: John Spilar; Treasurer: Vicki Skarbez; Trustees: Gerry White, Hank Skarbez, Alan Spilar; General Agent: Dick Kuhar, Phone (440) 838-1889; Youth Director: Toni Jo Kozak (216) 731-9373; Past Chief Ranger: Alan Spilar.

Meetings every 4th Wednesday of second month: Jan, March, May, July, Sept., Nov. in St. Mary's school (meeting room), 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

ST. CLAIR RIFLE AND HUNTING CLUB

President: Chad Pengal; Vice President: Richard Beck; All Correspondence: Mr. Greg Pecnik, 29051 Weber Ave., Wickliffe, OH 44092-2344.

Roster of Organizations

Imenik slovenskih društev

Ameriška Slovenška Katoliška Jednota American Slovenian Catholic Union

ST. VITUS LODGE No. 25 KSKJ

Spiritual Director: Rev. Joseph P. Boznar; President: Joseph S. Baskovic; Vice President: Joseph V. Hočevar; Secretary: John C. Turek, Tel.: 531-0230; Treasurer: Al Orehek; Auditors: Charles Winter, Ron Fabo, Marty Turek; Youth and Athletic Director: Ralph Prawdzik; Sergeant-at-Arms: James Debevec.

ST. JOSEPH LODGE No. 169 KSKJ

Duhovni vodja: Rev. John Kumse; preds: Eugene Kogovsek; podpreds: Philip Hrvatin; fin. tajj: Anne Nemeč, 708 E. 159 St., Cleveland, OH 44110 (541-7243); pom. tajnik: zapis: Karen Kretic; nadzorniki: Jennie Tuma, Matt Kajfež, Chris Chermely; direkt za zenske aktivnosti: Jennie Tuma, športni ref. John Nemeč; por. v angleščini: Kristi Nemeč; por. v slovenščini: Tone Nemeč.

Seje se vrše vsak tretji četrtek v mesecu ob 7.30 zvečer v Slovenskem domu na Holmes Avenue v Collinwoodu. Društvo sprejema člane od rojstva do 90. leta starosti za zivljensko zavarovalnino in anuitete. Licen. prodajalec: Kevin Ostrowski, 330-225-1474.

Odbor za pridobivanje novih članov: Jennie Tuma, Tone Nemeč, Milan Ribič.

SACRED HEART OF JESUS LODGE No. 172 KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Joseph P. Boznar; Castna predsed: Ludmila Glavan; Predsednica: Rela Zadnikar; Podpred.: Frank Kuhel; Tajnik-blag: Draga Gostic, 1440 Timberland Lane, Twinsburg, OH 44087 (tel: 1-330-405-6272); Zapisnikarica: Gabriel Kuhal Revizonji: Gabriela Kuled, Vilibald Zadnikar, Anuska Lekan; Athletic/Youth Director: Anuska Lekan; Sergeant-at-Arms: Frank Kuhel.

Meetings held every Third Friday at 1 p.m.

KRISTUS KRALJ št. 226 - KSKJ

Duhovni vodja: Rev. Jože Božnar; predsednik: Joseph F. Rigler, tel (440) 256-3137; podpredsednik: Raymond Zak; tajnik in blagajnik: Erika Kurbos, 1875 Braeburn Pk Dr., Euclid, OH 44117, tel (216) 383-1212; zapisnikarica: Rosemarie Zupancic, nadzorni odbor: Anthony L. Rigler, John Zupancic in Chuck Potenga. Direktorica mladinskih aktivnost: Judy A. Ryan; šports referent: Ronald Zak; vratarica: Bob McDonough.

Seje društva vsako drugo nedeljo v mesecu ob 12. uri v SND, 6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio.

KSKJ vam nudi mnogovrstno zivljensko zavarovanje za vsote od \$1k,000 naprej. Poleg zivljenskega zavarovanja vam KSKJ nudi tudi večvrstne naložbe >annjties<. Vse pod zelo ugodnimi pogoji. Za podrobnosti se brezobvezno obrnite na tajnika društva.

OUR LADY OF FATIMA Lodge No. 255 KSKJ

Spiritual Advisor: Rev. John Kumse; President: Robert A. Schulz; Vice President: Jackie Hanks; Secretary-Treasurer: Connie Schulz, 28908 Uxbridge Dr., Willowick, OH 44095, Tel: (440) 944-2015; Auditors: Larry Duggan, Donna Duggan; Athletic Director: Darlene Schulz.

Meetings 2nd Wednesday of month at 6:30 p.m. at Secretary/Treasurer home.

American Mutual Life Association



ST. ANNE LODGE No. 4 AMLA

President: Emilee Jenko; First Vice President: Madeline D. Debevec; Second Vice President: Stane Kuhar; Secretary: Lil Novak; Treasurer: Dolores Krause; Recording Secretary: Louis Zigmund; Auditors: Dorothy Stanonik and Ann Opeka; Youth Coordinator: Emilee Jenko; Reporter: Lil Novak.

NAPREDNI SLOVENC No. 5 AMLA

President: Frank Stefe; Vice President: Edward Pecjak; Secretary and Treasurer: Frances Stefe; Recording Secretary: Harold Telich; Auditors: Joseph M. Chrzanowski DDS, Joe Zadel, and Frank Steffe Jr.

Meetings 3rd Sunday of the month at 1482 Dille Rd., Euclid, OH 44117.

SLOVENSKI DOM No. 6 AMLA

President: Joe Petric; Vice President: Walter Frank; Secretary-Treasurer: Theresa Avani; Recording Secretary: Joe Petric; Audit Chmn: Janice Verch; Auditors: Dorothy Lamm, Anthony Verch; Co-ordinators: Joe Petric; Editor: Joe Petric.

KRAS No. 8

President: Vida Zak; Vice President: Celeste Frolo; Secretary / Treasurer: Anton Lavrisha, 1076 E. 176 St., (216) 531-3413, meti@aol.com; Recording Sec.: Sophie Matuch.

Meetings the second Thursday of the month at 7 p.m., at Slovenian Home on Holmes Avenue in Cleveland except July and August.

LODGE CLEVELAND NO. 9 AMLA

President: Albert R. Amigoni; Vice President: Robert Menart; Secretary-Treasurer: Patricia C. Amigoni, 21051 Arbor Ave., Euclid, OH 44123, Ph: 216-531-8468; Recording Secretary: James Pavlik; 1st Auditor: Roseanne Jerina; 2nd Auditor: Gertrude Menart; F.A. Coordinator: Patricia Amigoni; Lodge Reporter: Mary Zihrl.

Meets AMLA Home Office first Sunday of month at 10 a.m.

LODGE No. 12 RIBNICA ST. CECELIA AMLA

President: Louis Sil; Vice President: James E. Czeck; Secretary Treasurer: Carole Czeck; Lodge Reporter: Carole Czeck; Recording Secretary: Gina Ilacqua; President Audit Committee: Gina Ilacqua; 1st Auditor: James E. Czeck; 2nd Auditor: Philip J. Yan, Sr.; Alternate: Jaime Loncar. Lodge Representatives: Slovenian National Home: Philip Yan, Slovenian Society Home - Recher: Lillian Bratina, James Czeck, and Philip Yan; Slovene Home for Aged: Philip Yan.

Meetings July 14, Oct. 13 and Dec. 15 at 30417 Oakdale Road (president's home).

QUEEN OF PEACE Lodge No. 24 - AMLA

President: Francis Cazin; Vice President: Dorothy Cabat; Secretary: Rosemary Pozarelli; Recording Secretary: Angie Musil; Auditors: Dolores Hrovat, Bernice Novak, Hattie Fashinpaup.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA National board 1999 - 2003

National President: Kathleen J. Dorchak; Vice President: Marjorie Church; Secretary: Bonnie Prokup; National Treasurer: Jonita Ruth; Scholarship Director: Mary Turvey; Junior Activities Director: Angela Stare; Auditors: Beverly Menart, Beverly Jackson, Fran Morison; Zarja Editor: Corinne Leskovar; Women's Activities Director: Agnes Dobczyk.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION BRANCH #14, Euclid, Ohio

Vice President: Pat Habat; Recording Secretary: Diane Varney; Secretary-Treasurer: Diane Varney; Auditors: Stana Grill, Antoinette Zabukovec; Reporter: Alice Kuhar; Sunshine: Diane Varney; Banner Lady: Josephine Kastigar.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch 25

President: Frances M. Gazvoda; vice President: Josephine Perpar; Secretary and Sunshine Lady: Peggyann Moore, 4495 W. 62 St., Brooklyn, OH 44144; Recording Secretary: Janet Krivacic; Treasurer: Anne Clemons; Auditors: Emilee Jenko and Gene Drobnic.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch 47

President: Olga A. Dorchak; Secretary: Elsie M. Spellacy (440) 232-8733; Vice President: Ann Harsh; Auditors: Kathleen Dorchak, Virginia Kemmoerling; Zarja Reporter: Katherine Wallace, 393 Minnie Ct., Akron, OH 44311.

Meetings held the 2nd Sunday, March, September, November, Christmas Meeting December. Woman of Year in May. at Maple Hts. Library.

SLOVENIAN WOMEN'S UNION Branch #50

Meetings held 3rd Wednesday of the month at Euclid Public Library, 1 p.m.

President: Rose Mary Toth; Vice President: Cookie Maxim (Cathy); Treasurer: Mary E. Miller; Recording Secretary: Mary Maxin; Auditors: Dorothy Winters, Fran Kajfež; Dawn Reporter: Allison Hrovat. Mother of the Year: Mary Maxin.

PSWA NATIONAL BOARD Headquarters: 15335 Waterloo Road Cleveland, OH 44110

President: Florence Unetich; Vice President: Joyce Plemel; Sec'y./Treas.: Vida Zak; Recording Secretary: K. Tomsic and L. Krashina; Auditors: A. Turk, M. Sterle, and M. Vogrig; Education and Welfare: Helen Joca (also historian); Julie Main, E. Riznar, and M. Gombach.

National Board meetings are held the second Monday of January, March, April, July, September and November at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Road, Cleveland, OH 44110 at 7:30 p.m.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA CIRCLE 1

President: Betty Rotar; Vice President: Dorothy Gorjup; Recording Secretary: Sophie Matuch; Financial Secretary: Vida Zak; Auditors: E. Riznar, M. Meglich, A. Zak; Education and Welfare: E. Godec, J. Heinz, D. Gorjup.

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA #2

President: Agnes Turk; Recording Secretary: Florence Zalokar; Financial Secretary: Karen Tomsic, 25571 Glenbrook, Euclid, OH 44117 (216) 481-1379; Sunshine: Chris Ujcich; Cookbooks: Agnes Turk (216) 531-7168

PROGRESSIVE SLOVENE WOMEN OF AMERICA #3

President: Dorothy Lamm; Vice President: Mary Sterle; Recording Secretary: Diane Varney; Financial Secretary: Karen Tomsic, 25571 Glenbrook Blvd., Euclid, OH 44117 (216) 481-1379; Cookbooks: Karen Tomsic.

P.S.W.A. Circle #7

President: Lucy Glavac; Vice President: Jean Dragar; Recording Secretary: Pauline Krall; Treasurer: Lucy Glavac; Auditors: Esther Larabee, Frances Forsythe, Lillian Ribarich; Sunshine Lady: Elvira Warnick; Bingo Chair: Pauline Krall.

Key To Stroke Care: Know The Signs. Act In Time.

(NAPS)—In treating a stroke, every minute counts. Knowing the symptoms of a stroke and getting to the hospital quickly is the key to getting a clot-busting drug called t-PA, still the most effective early treatment for most strokes according to recently published national guidelines. T-PA can reverse the effects of a stroke by dissolving blood clots that obstruct blood flow to the brain.

"The sooner the stroke is recognized and the patient begins receiving treatment, the better are the chances for a complete recovery," said John R. Marler, M.D., associate director for clinical trials at the National Institute of Neurological Disorders and Stroke (NINDS). "Stroke is an unmistakable event. Few other medical conditions come on so suddenly or are so noticeable to a bystander."

A stroke occurs when blood flow to the brain is interrupted. Brain cells die when deprived of oxygen and nutrients provided by blood. Because stroke injures the brain, a person having the stroke may not realize what is happening. But, to a bystander the signs of a stroke are distinct:

- Sudden numbness or weakness of the face, arm or leg (especially on one side of the body)
- Sudden confusion, trouble speaking or understanding speech
- Sudden trouble seeing in one or both eyes



• Sudden trouble walking, dizziness or loss of balance or coordination

• Sudden severe headache with no known cause

Each year more than 600,000 Americans suffer a stroke. It is the third leading cause of death and long-term disability in the U.S. Yet, many Americans do not know the symptoms of a stroke or what to do when they witness someone having a stroke.

The NINDS, part of the National Institutes of Health, has developed an informational campaign called *Know Stroke: Know the Signs. Act in Time* to educate Americans about the symptoms of stroke. Free campaign materials may help more people understand stroke and be able to take action if they suffer from or witness someone having a stroke.

"It is really worth the effort it takes to call 911," said Dr. Marler. "Treating stroke as an emergency pays back in terms of going home and living your life."

More information on stroke, including how to reduce the risk of stroke, is available in the NINDS materials. Order free materials by calling 1-800-352-9424 or by visiting www.ninds.nih.gov.

The average dog is a nicer person than the average person.

--Andy Rooney

Roster of Organizations

— Imenik društev —

ST. VITUS HOLY NAME SOCIETY

6019 Glass Ave., Cleveland 44103

Spiritual Director: Rev. Joseph Božnar; President: Charles Winter; Vice President: John Hocevar; Recording Secretary: Frank Cerar; Corresponding Secretary: Joseph Hocevar.

Group Mass & Communion 9:00 a.m. Mass on second Sunday of month. Meeting follows in church hall.

LOZKA DOLINA

President: Charles Zgonc; Vice President: John R. Telich Sr.; Secretary: Louis Zigmund; Auditing Committee: Matt Zabukovec, Adolph Kotnik, Joe Arko. Representative to lodges with St. Clair Slovenian Home and Collinwood Slovenian Home: Albert Marolt.

Annual Meeting in January and Annual Social.

ST. VITUS ALUMNI

President: Danny Reiger; Vice President: Josephine Perpar; Recording Secretary: Daniella Avsec; Treasurer: F. Raymond Gobec; Corresponding Sec'y.: Daniella Avsec; Sgt-at-Arms: Louis Shenk; Trustee: Joseph Zelle.

Meetings, 7 p.m., on the first Thursdays of January, April, July, and October in the Social Room of St. Vitus School. Dues are \$5 per year. Officers are nominated in October and sworn into office in January.

ST. VITUS CATHOLIC WAR VETS POST 1655

Commander: Robert W. Mills Sr.; First Vice Commander: Robert W. Mills Sr.; Second Vice Commander: Thomas Kirk; Third Vice Commander: Raymond K. Jasko; Officer of the Day: Edward Arhar; Welfare Officer: William Lipold; Treasurer: Steve Piorowski; Historian: Bernard T. Bedingaus; Service Officer: Joseph Grdina; 3 Year Trustee: Frank Ljubi; 2 Year Trustee: Joseph S. Baskovic; 1 Year Trustee: James Logar; Adjutant: Thomas Kirk; Liaison Officer: Joseph Mismas; Judge Advocate: Albin Lipold; House Chairman Richard Mott; Chaplin: Rev. Richard Evans, Rev. William Jerse, Rev. Joseph P. Božnar.

ST. VITUS ALTAR AND ROSARY SOCIETY

President: Mrs. Ivanka Matic; Vice President and Recording Secretary: Mrs. Gabriela Kuhel; Corresponding Secretary: Mrs. Julka Smole; Treasurer: Mrs. Maria Leben; Auditors: Mrs. Ivanka Pretnar and Mrs. Ann Arhar.

KRES FOLK DANCERS

President: Mark Tomc; Vice President: Mark Sedmak; Treasurer: Erik Kobal; Public Relations: Lisa Ovsenic; Secretary: Franci Sever; Costumes: Sonia Domanko; Member-at-Large: Niko Percic.

SKD TRIGLAV, MILWAUKEE

Spiritual Leader: Rev. Dr. Joze Gole; President: Leon Sagadin; Vice President: Joe Ornik; Treasurer: Anne Sagadin, Luke Kolman - taxes; Eveline Maierle: dinner sales; Recording Secretary: Marija Kadunc; Secretary: Mary Ann Sulik; Park Manager: Janez Mejac; Assistant Park Manager: Craig Frohna; Kitchen: Helen Frohna; Assistant Kitchen: Marta Mejac; Bar Manager: Dan Mejac; Choir Director: Mara Kolman; Sports Director: Frank Mejac; Delegate for Uspeh: Christina Carroll; Reporter for Ameriška Domovina: Mara Kolman; Auditors: Kathy Kaye, Joann Limoni, Vicky Schneider; Judges, Court of Arbitration: Mike Carroll, John Levicar, Tony Limoni.

BELOKRANJSKI CLUB

The annual meeting of the Belokranjski Club was held on January 24 at the Slovenian National Home. The following officers were elected for 2003:

President: Theresa Smuk; Vice President: Marjanca Hocevar; Secretary: Amelia Maslac; Recording Secretary: Tony Smuk Jr.; Treasurer: Alenka Winslett; Refreshment Chair.: David Hocevar; Hospitality Chair: Milena Dovic. Auditing Committee President: Mark Blanchard; Auditing Committee: Ann Marie Morrison, Frank Smuk.

STAJERSKO-PREKMURSKI CLUB

President: Mimi (Kozina) Cupar; Vice President: Roman Vitulich; Secretary: Anita Klepec; Treasurer: John Cupar; Board Members: Jozica Vitulich, Kristina Ferline, Tonica Simicak, Mimi Kozina, Martina Simicak, Majda Rozic, John Kozina Jr., Joze Ramsak, Frank Fujs.

SLOVENIAN AMERICAN HERITAGE FOUNDATION

President: Anthony W. Hiti; Vice President: Dr. Alexander Ukmar; Secretary: Joan Chermely; Treasurer: Dana Leonard; At-Large: August B. Pust, Dr. Rudolph M. Susel, Ann M. Opeka; Past Presidents: Dr. Karl B. Bonutti, Frederick E. Krizman, Esq., Hon. August Pryatel, Dr. Vladimir J. Rus, Edmund J. Turk, Esq., Joyce Ann Hribar, Esq.

SLOVENE HOME FOR THE AGED

18621 Neff Road, Cleveland, OH 44119
(216) 486-0268

President: Robert Klancher; Vice President: Phil Hrvatin; Treasurer: Celeste Frollo; Secretary: Vera Marsic. Trustees: Chris Chermely, Doug Elersich, Sutton Girod, Rudy Kozan, Dale Luzar, Joe Miskulin, Milan Ribic, Richard Tomsic, Agnes Turk, Florence Unetich, Scott Zele; Alternate: John Pestotnik; Honorary Trustees: John Cech, Frederick Krizman, Ronald Zele. Administrator: Jeffrey S. Sas, LNHA.

SLOVENIAN AMERICAN NATIONAL ART GUILD

President: John Streck; Vice President: Patricia A. Habat; Treasurer: Lillian Bratina; Auditors: Ann Opeka and Dorothy Dybzinski; Sunshine: Eleanore Rudman; Historian: Emilee Jenko; Heritage: Doris Sadar; Membership: Millie Sray (216) 261-3263; Newsletter: Patricia A. Habat; Circulation: Dorothy Dybzinski.

Meetings held the 3rd Monday of the month at 7 p.m. in Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue, Euclid, Ohio.

AMERICAN SLOVENE CLUB

President: Gene Drobnic; Vice-President: Emilee Jenko; Secretary: Terry Hočevnar; Corres. Sec'y.: Emilee Jenko; Treasurer: Agnes Koporc.

Meetings: 4 times a year.

ODBOR DRAMSKEGA DRUSTVA LILJA

Predsednik: Peter Dragar; Podpredsednik: Matija Grdadolnik; Podpredsednik: Srečo Gaser; Tajnik: Ivan Hauptman, 25922 Highland Rd., Richmond Hts., OH 44143; Zapisnikar: Frank Hren; Blagajničarka: Marija Maršič; Programski odbor: Matija Grdadolnik, Srečo Gaser, Peter Dragar, Ivan Hauptman, Ivan Jakomin, Mojca Slak, Zdenka Zakrajšek.

Oderski mojster: Slavko Stepec; Kuhinja: Ani Nemeč, Julka Zalar; Točaja: Tone Stepec, Rudi Hren; Reditelji: Jože Tomc, Ivan Tomc, Lojze Zupancič; Sportni referent: Matija Grdadolnik; Nadzorni odbor: Marija Tominc, Frank Zalar, Stefka Smolič.

BALINCARSKI CLUB SLOVENSKA PRISTAVE

Castni Pred.: Felix Breznikar; Predsednik: Lojze Mohar; Pod. Pred.: Janez Svigelj; Taj. Blag.: Tone Skerl. Odborniki: Ani Breznikar, Mici Mohar, Toncka Svigelj, Tone Vogel, Janez in Rezka Breznikar, Tone in Cilka Svigelj, Vera Znidarsic, Marija Vrhovnik, Lojze in Angelca Debeljak, Toncka Berkopec, Zdenka Kavcic. Nadzorni odbor: Lojze Hribar, Vinko Vrhovnik, Joze Sojer.

DRUŠTVO SLOVENSkih PROTIKOMUNISTIČNIH BORCEV (D.S.P.B. Cleveland, Ohio)

Predsednik: Viktor Tominec (Tel.: 531-2728); Podpredsednik/Tajnik: Anton Oblak; Blagajnik: France Šega; Tiskovni referent: Lojze Drobnic; Nadzorni odbor: Stane Vidmar in Frank Kuhelj.

SLOVENIAN AMERICAN PRIMORSKI CLUB

President: Kristjan Sedmak; Vice President: Joseph Jenko Jr.; Treasurer: Silva Ramsak; Secretary: Angela Stropnik.

Board Members: Srečko Grdina, Mery Grdina, Joseph Jenko Sr., Joseph Hrvatin, Aldo Milavec, Sabina Milavec, Joakin Mejak, Joseph Slokar, Vera Udovic. Board of Review: Srečko Grdina, Sabina Milavec, Joseph Slokar.

It's Cool To Be Slovenian

SLOVENSKA PRISTAVA UPRAVNI ODBOR 2002/2003

Predsednik: Milan Ribic; 1. Podpredsednik: Mary Ann Vogel; 2. Podpredsednik: Metod Ilc; Tajnica-rezervacije: Metka Zalar; Tajnica: Ani Sterle; Pomozni tajnik: Edi Sedmak; Blagajnik: Marjan Percic; Zapisničarica: Kati Cup.

Odborniki in odbornice: Joze Cerer, Toni Cerer, Tony Champa, Frank Ferkul, Larry Frank, Matija Golobic, Joze Grcar, Pavel Inthar, Tony Jarem, David Kogovsek, Benjamin Kosir, Michael Kosir, Mimi Kozina, Verena Kristof, Staley Krulc Jr.; Margie Leden, Ernie Luzar, Joakin Mejak, Joze Novak, Filip Oreh, Branko Pisorn, Branko Pogacnik, Mimi Rezonja, Valentin Ribic, Frank Rote, Mike Rus, Ron Rus, Stane Rus, Kristjan Sedmak, Janez Semen, Vid Slemc, Tom Stepec, Martin Tominc, Edward Veider, Tony Vogel, Jr., Anton Vogel Sr., Vinko Vrhovnik, Ivan Zakrajsek, Frank Zalar, Jr., Elizabeta Zalik, Tomaz Znidarsic, Joe Znidarsic.

Nadzorni odbor: Janez Srsen, Viktor Kmetec, Frank Zalar; Rezsodisce: Ivan Berlec, Frank Urankar, Tom Stepec. Zastopnik slovenskih sol: Sv: Ana Percic, Sv. Marija Vnebovzeta Kristjan Sedmak.

SLOVENSKA PISARNA

Predsednik: Fr. Joze Božnar; podpredsednik-blagajnik: Anton Oblak; nadzorni odbor: Viktor Tominec in Frank Šega; odborniki(-ce): Zalka Likozar, Milka odar, Ivanka Vidmar in Mara Cerar-Hull. Seje so po potrebi, v prostorih Slovenske pisarne na 6104 Lausche Ave., Cleveland 44103. Tel.: 216-361-1603; fax: 216-361-1608. Pisarna je odprta ob sobotah od 10.00 do 12.00 ure in ob nedeljah od 9:30 do 12:00 ure.

Life and Work of Jacobus Gallus

7 p.m. Wed, Oct. 15
Slovenian Society Home

The Slovenian-American Heritage Foundation invites all to attend the sixth talk in their 2003 lecture series. The foundation is extremely pleased that Metod M. Milač will discuss the life and work of Slovenian composer Jacobus Gallus.

The event, which is free and open to the public, will take place on Wednesday, Oct. 15 at 7 p.m. in the Lower Hall of the Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue in Euclid. A coffee and strudel social will follow the lecture.

Jacobus Handl Gallus Carniolus (1550-1591) was one of the great composers of the Renaissance period. Born as Jakob Petelin in Ribnica, Slovenia, he used the Latin form of his name, to which he often added the adjective *Carniolus*, thus giving credit to his homeland Carniola (Slovenia).

A Cistercian monk, Gallus traveled throughout Central Europe and was a member of the Viennese court

chapel. Scarcely known today, Gallus' music stands out as a monument to beauty and spirituality. His musical compositions were innovative in their day and were an influence on other contemporary composers. Gallus assured for himself a place among those 16th-century composers who so successfully enriched the choral repertory during the High Renaissance.

Metod M. Milač is Associate Director, *Emeritus*, of the Syracuse University Library and held various positions during his 30 years at the university. His areas of research are late 16th century music and World War II in Slovenia and Central Europe. His book, *Resistance, Imprisonment, and Forced Labor: A Slovene Student in World War II*, was published by Peter Lang Publishers in New York City in 2002 in the series, *Studies in Modern European History*, vol. 47. Milač is also the founder and first conductor (1950-1961) of the Singing Society Korotan in Cleveland.

Festive Fred presents
"A Polka Cilka-bration!"

17 great hit polkas & waltzes
Avsenik played Cleveland-style

Featuring Cecilia Dolgan
& Fred Ziwich and the
International Sound Machine
CDs \$17 -includes postage

Send to: Sidro Records, 2892 Istra Lane,
Willoughby Hills, OH 44092





– Vesti iz Slovenije –

Uraden izid referenduma o nedeljskem poslovanju trgovin

Večina volivcev, ki so glasovali, je podprla predlog, da se z novelo zakona o trgovini določa, da so prodajalne za nujne življenjske artikle odprte največ deset nedelj v letu. Omejitev ne velja za bencinske servise, prodajalne v bolnišnicah, hotelih, na letališčih, mejnih prehodih ter železniških in avtobusnih postajah z omejeno površino, ki so lahko odprte brez omejitev.

Glasovalno pravico na referendumu 21. septembra je imelo 1.618.978 volivcev, referendum se je udeležilo 445.842 ali 27,54 odstotka volilnega telesa. Oddanih je bilo 445.788 glasovnic, med katerimi je bilo 3554 (0,80 odstotka) neveljavnih, ker ni bilo mogoče ugotoviti volilčeve volje.

Referendumskega vprašanja je pritrdilo 256.461 ali 57,53 odstotka tistih, ki so glasovali. Proti omejevanju nedeljskega obratovanja trgovin je glasovalo 185.773 ali 41,67 odstotka volivcev.

Parlament je vezan na izid referenduma in bi moral voljo ljudstva preliti v zakon o trgovini v letu dni oziroma najpozneje do začetka poletja. Potem bodo že razpisane parlamentarne volitve. Zakon to možnost predvideva; če so v okviru enoletnega roka razpisane volitve, se čas za uveljavitev referendumske odločitve lahko podaljša še za eno leto, začevši s konstitutivno sejo.

Janez Drnovšek govoril na zasedanju Generalne skupščine Združenih narodov

Zaradi iraške krize mednarodna skupnost ne sme pozabiti na druga krizna območja po svetu in druge izzive mednarodne varnosti, ne le vojaške, je v New Yorku na generalni skupščini OZN pretekli teden dejal Janez Drnovšek. Iraška kriza je, tako Drnovšek, najprej pokazala omejitve multilateralnega odločanja (nesoglasja v varnostnem svetu ZN glede uporabe sile proti Ira-

ku), pokazala pa je tudi omejenost spopadanja z izzivi na podlagi unilateralizma, kar so pokazali povojni zapleti v Iraku po hitri vojaški zmagi ZDA in Velike Britanije.

Slovenija, ki je članica ZN od maja leta 1992, se lahko pohvali, da je med sedanjim zasedanjem dobila enega od 21 podpredsedniških mest generalne skupščine, veleposlanik Roman Kirn je poleg tega član izvršnega odbora UNICEF.

Nominiranec Lojze Peterle

Med 50 nominiranci za Evropejca leta 2003 (razglašga ga tednik European Voice iz Bruslja po izboru bralcev, glasujejo za ljudi, ki so v enem letu najbolj zaznamovali evropsko politično prizorišče) je tudi Alojz Peterle. Zmagovalec bo znan 2. decembra.

Iskanje sreče na ameriški loteriji

Ameriško veleposlaništvo v Ljubljani je opozorilo kandidate za pridobitev emigrantskega vizuma (na tradicionalni loteriji je 50.000 srečk za imigrantske vizume leta 2005), da se lahko med 1. novembrom in 20. decembrom 2003 prijavijo zgolj po elektronsko pošti.

Italijanski turisti vodijo

V Sloveniji je bilo v prvih osmih mesecih 1,6 milijona turistov (+3 odstotke več kot v enakem obdobju lani), od teh 976.028 tujih (+4 odstotke), prenočitev je bilo 5,5 milijona (+3 odstotke). Največ gostov je bilo iz Italije, Nemčije in Avstrije.

600 srčnih bolnikov pa čaka, čaka...

Slovenski kardiologi so javnosti predstavili razmere pri srčnih operacijah. Na odprtem srcu bi morali število operacij povečati na 2000 na leto (lani so v KC v Ljubljani in mariborski bolnišnici izvedli 984 operacij na odprtem srcu), na takšne operacije čaka še 600 bolnikov.

Iz Clevelanda in okolice

Oltarno društvo vabi—

To nedeljo, 5. oktobra, vabi Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete na svoje letno kosilo, ki se bo serviralo od 11. do 1. ure popoldne v šolski dvorani. Postregli bodo s svinjsko pečenko ali z ocvrto piško. Prispevek za odrasle je \$10, za otroke pa \$5. Nakaznice se bodo dobile tudi pri vходу to nedeljo. Kosilo se bo tudi lahko vzelo domov. Pridite!

Občni zbor Lilije—

Odbor dramskega društva Lilija obvešča svoje člane, da bo redni članski sestanek in obenem tudi občni zbor v ponedeljek, 6. oktobra, ob pol osmih zvečer v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Vsi člani in tudi prijatelji, ki se zanimajo za napredek te dadedinstvene organizacije v naši skupnosti, ste prisrčno vabljeni, da se sestanka in občnega zbora po možnosti udeležite.

Novi grobovi

Anton J. Russ

Umrli je 83 let stari Anton J. Russ, mož Antonije, roj. Tekavec, oče Anthonyja, Timothyja in Roberta, 1-krat stari oče, brat Julie Vlna, Sophie, Christine, Stephanie Frederick ter že pok. Magdalene Kristancic in Augusta, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški vojski. Pogreb je bil 29. septembra s sv. mašo v cerkvi St. Thomas More in pokopom na Sv. Križa pokopališču.

Anne J. Jagodnik

Dne 23. septembra je umrla Anne J. Jagodnik, sestra Louise E. Droblich, Josepha, Marie F. Siggins in Wilme A. Jagodnik, teta, upokojenka PCC Airfoils. Pogreb je bil 27. septembra v oskrbi Brickmanovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Viljema in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Fred Tekavec

Umrli je Fred Tekavec, mož Helen, roj. Sherlock, oče Thomasa, Roberta, Kennetha in Mary Tapp, 7-krat stari oče, brat Anthonyja, Olge Coffman, Irene Bezilla, Mary Jane Kushar, Betty Corrao, Jamesa, Bernie in že pok. Milana in Josepha. Pogrebni obredi so bili 28. septembra v oskrbi Ferfolijevega zavoda na Lee Rd.

Koline—

Klub upokojencev Slovenske pristave lepo vabi rojake na tradicionalne koline, ki bodo letos v nedeljo, 12. oktobra, na Pristavi. Serviranje bo od 12. ure opoldne do treh popoldne. Podrobnosti v dopisu na str. 14.

Ob 50. obletnici—

Preteklo soboto zvečer je bilo v SND na St. Clairju izjemno lepo pripravljeno praznovanje 50. obletnice radijske oddaje Pesmi in melodije iz naše Slovenije. Slavnostni govornik je bil dr. Edi Gobec in je tekst njegovega govora posredovan v današnji AD. Program je izvrstno povezovala gđc. Mojca Slak. Oddaji in vsem sodelujočim veljajo naše iskrene čestitke!

Predavanje o Gallusu—

V sredo, 15. oktobra, bo v SDD na Recher Ave o življenju in delu skladatelja Jacobusa Gallusa predaval dr. Metod Milač. Predavanje se bo pričelo ob 7. uri in je prvo v letošnji vrsti večerov, ki jih sponzorira Slovenian American Heritage Foundation. Vstopnine ni, po predavanju in vprašanjih bo družabno srečanje.

Bralcem—

Zaradi pomanjkanja prostora v tej številki ni 5. dela spominov, ki jih objavlja v Svobodni Sloveniji g. Emil Cof. Nadaljevanje bo v naslednji številki.

Martinovanje—

Štajersko-Premurški klub vabi na svoje veselo martinovanje s praznovanjem 45. obletnice, ki bo v SND na St. Clairju v soboto, 25. oktobra, zvečer ob 6.30. Za ples bo igral Stane Mejač orkester. Za vstopnice in več informacij, kličite Tonico (440-256-6716) ali pa Mimi (216-531-4817).

Krofi in rezanci—

Oltarno društvo sv. Vida ima prodajo krofov in rezancev v soboto, 11. oktobra, v društveni sobi in to ob običajnem času. Pridite!

Slovenski kulturni vrt—

Odbor organizacije Slovenian Cultural Garden Association vabi na letni sestanek, ki bo v ponedeljek, 20. oktobra, v šolski dvorani pri Mariji Vnebovzeti. Na sporedu bodo poročila o delu Zveze v zadnjem letu in o načrtih za naslednje leto. Izvoljen bo odbor za naslednje leto.



BREZPLAČNI TURISTIČNI DAN V LJUBLJANI – Ljubljančani in obiskovalci glavnega mesta so si lahko 21. septembra ogledali ljubljanske turistične znamenitosti v spremstvu in ob razlagi vodnikov, s turistične ladjice z Ljubljanice in se zapeljali s turističnim vlakcem s Prešernovega trga na Ljubljanski grad in nazaj. Zanimanje za ogled mesta je bilo precejšnje. Na fotografiji: pogled na eno od mnogih mestnih mojstrov in arhitekta Jožeta Plečnika z Ljubljanice.

Pristavski upokojenci vabijo na koline

CLEVELAND, O. – Članice in člani Kluba pristavskih upokojencev pristrčno vabijo na vsakoletne koline in to v nedeljo, 12. oktobra, na Slovensko pristavo. Koline so postale tradicionalne, to se pravi, da kar morajo biti vsako leto. Člani so zaposleni s pripravo kar tri dni in je za nje to kot domač praznik, kot so bile koline nekoč doma. Potrudijo se pa vsako leto bolj, da so ljudje s kolinami res zadovoljni. Tudi letos bo tako. Servirati se bodo začelo ob 12. uri opoldne in samo do tretje ure popoldne. Tudi letos vam bomo postregli s krvavicami, riževimi klobasami, pečenico ter s kislim željem, praženim krompirjem, jaboljčnim zavitkom in kavo.

Za zabavo in ples bodo poskrbeli naši člani, ki so vsi znani muzikantje. Tarokisti in balincarji bodo še posebno prišli na račun, saj bo to najbrže zadnja prireditev na Slovenski pristavi letos.

Bog naj daj lepo vreme ta dan. Oktober je običajno na Pristavi tako lep. Listje na drevju so v vseh mogočih barvah. In na Pristavi je vedno nekaj novega. Če se boste podali na kratek sprehod preko Škrbčevega mostu v park, boste lahko videli, da so pristavski člani zgradili kar dvajset novih kabin, ena lepša od druge. Pot vas bo pripeljala tudi do Orlovega vrha, kjer se boste lahko poslovili od Marije Pomagaj v Spominski kapelici in se ji zahvalili, da lahko živimo v tej lepi deželi. Na svidenje torej v nedeljo, 12. oktobra, na Slovenski pristavi!

U.F.

Oltarno društvo sv. Vida se zahvaljuje

CLEVELAND, O. – Ni dolgo od tega, ko so vas vabile na naše kosilo. No, sedaj je pa že za nami. Naj se vam vsem prav iz srca zahvalimo, da ste se odzvali v tako lepem številu. Bilo je res zelo uspešno.

Mislím, da ste to že sami, ki ste prišli, ugotovili. Saj je vrsta res bila dolga. Ampak tudi to ste lahko izkoristili. Srečali ste se lahko z mnogimi znanci in z njimi pokramljali. To je tudi veliko vredno, saj drugače se nam radi vedno mudi. Reči smem, da je vse šlo gladko, vsi so kosilo zelo pohvalili.

Zahvala gre naši članici in kuharici Sophie Mazi ter vsem pridnim pomočnicam. Vsaka je bila pri delu zelo pridna. Nekateré naše mlajše članice so nam tudi priskočile na pomoč. Veseli nas, da se uvajajo v naše delo, kajti bo društvo tako ostalo močno in sveže.

Tudi naši gostje iz Slovenije so bili nadvse zadovoljni. Bilo jih je 47, ki so prišli z romanja iz svete dežele. Nato so tukaj potovali po večjih mestih. Pri sv. Vidu so bili za mašo ob 10.30.

Somaševalo je pet duhovnikov, ki so spremljali skupino. Po kosilu so si ogledali St. Vitus Village, nato pa z avtobusom odšli v Chicago, od tam pa domov v Slovenijo.

Moramo se zahvaliti dobremu Bogu, da nam je dal lepo vreme. Saj je prejšnji petek tako padel dež. V soboto je bil zelo lep dan, nedelja pa še lepša.

Zahvaljujemo se tistim, ki so pomagali v dvorani postaviti mize, kakor tudi Jimmyju Slapniku za lepe rože, ki so nam mize krasile. Hvala tudi Ameriški Domovini, Radijski družini in Tonyju Petkovšku, za njih podporo pri vabljenju v časopisju in na radiu.

Vsem, ki so kakorkoli pomagali: Bog plačaj!

Srečni dobitniki pri žrebanju:

1. nagrada - Ernestine Jevc, Eastlake, O. - \$100.

2. - Lillian Novak, Strongsville, O. - afghan.

3. - Stane Kuhar, Wickliffe, O. - \$25.

4. - Gene Drobnic, (trenutno na Floridi) - steklenica Canadian Club.

5. - E. Veider, Willoughby Hills, O. - steklenica Canadian Club.

6. - Frank Coffelt, Kirtland, O. - steklenica "Cherry Brandy".

Posebno zrebanje: Va-

Dr. EDI GOBEC

Pesmi in melodije iz lepe Slovenije

Slavnostni govor ob praznovanju 50-letnice slovenske radijske oddaje
27. septembra v SND na St. Clairju

Pol stoletja dela in uspehov

Obhajamo častljivo 50-letnico najstarejšega slovenskega radijskega programa "Pesmi in melodije iz lepe Slovenije". To je praznik slovenstva in slovenske trdživosti v Ameriki, čas veselja in ponosa, a tudi globoke hvaležnosti Bogu, ki je bogato blagoslavljal plemenito delo in žrtve vseh, ki so skozi pol stoletja modro in uspešno vodili ta program ali pomagali kot sodelavci. To je tudi priložnost, da se iz vsega srca zahvalimo vsem tistim pionirjem in nadaljevalcem, ki so pol stoletja prinašali v naše domove dragoceni dar čiste slovenske besede in pesmi in jih na tem slavlju hvaležno pozdravimo kot dragocene glasnike slovenskega narodno-kulturnega poslanstva in slavljence nočejšnjega proslave.

Naj začnem s trojico pionirjev: **Radom Menartom**, ki iz zdravstvenih razlogov žal ni med nami, in s hvala Bogu prisotnima **dr. Stanetom Šušteršičem** in **dr. Milanom Pavlovčičem**.

Po plemenitem, a neuspem poskusu dr. Pavlovčiča, da bi iz sklada slovenskih kulturnih prireditev, ki ga je upravljal g. **Jože Godina**, dobil malenkost denarja za začetek radijske oddaje, je g. Rado Menart s svojo gospodarsko žilico sčasoma uspel najti prve sponzorje in tako je 11. oktobra 1953 kljub negativnim napovedim malodušnežev začel s prvo polurno nedeljsko oddajo na radijski postaji WERE, kjer je deloval kot radijski inženir beguncem vedno naklonjeni, zavedni slovenski kulturni delavec, staronaseljenec **Jože Zelle**. Rado je odločno in pogumno prebil led in zaoral globoke brazde v clevelandsko slovensko

za, napolnjena z dobrotami, darovala Suzi Music - prejel Bob Mills.

Torej hvala vsem, in tudi našim prijateljem iz župnije Marije Vnebovzete!
Ivanka Matič

kulturno ledino. Za ta njegov tako pomembni in veliki uspeh in za vse ostale žrtve in podviga v korist slovenskih skupnosti smo mu iz srca hvaležni.

Domala nemogoče bi bilo izvajati uspešen slovenski radijski program brez ustreznega slovenskega glasbenega gradiva. Kako je prišla takrat še siromašna slovenska begunska skupnost do takega gradiva?

Predstavljajmo si za trenutek mladega rodoljuba, Staneta Šušteršiča, ki maja leta 1945 z bolečim srcem skupaj z reko drugih beguncev zapušča po komunistih zasužnjeno Slovenijo. Vendar mu ni prva skrb, da bi kovčke napolnil z najnujnejšimi življenjskimi potrebščinami zase. Ne, najbolj ga skrbi, kako bi rešil in ohranil slovensko kulturno dediščino, zlasti dragoceno slovensko glasbeno gradivo od ljudskih in umetnih pesmi do oper in simfoničnih vložkov, posebno pa še izvirne posnetke domobrskih pesmi in godbe, dokaz rodoljubja domobrancev, kar bi rdeči revolucionarji skoraj gotovo uničili. Nosil je to dragoceno gradivo s kraja v kraj in ga

Preteklo soboto zvečer je bilo v SND na St. Clairju praznovanje ob 50. obletnici ustanovitve oddaje Pesmi in melodije iz lepe Slovenije. Poročila o tej prireditvi še ni, prav tako ne nobenih fotografij, slavnostni govornik dr. Edi Gobec je pa posredoval tekst svojega govora, za kar se mu zahvaljujem, in je ta danes bralcem posredovan.
Ur. AD

končno varno prinesel v Ameriko.

Na vabilo Radota Menarta in **Jožeta Suhadolnika** je že za prvo oddajo pripravil privlačen glasbeni del Menartovega radijskega sporeda, kjer je najprej sodeloval anonimno, kot bi od Staneta pričakovali, a Rado ga je kmalu pritegnil, da je tudi za javnost postal njegov sovoditelj in sicer vse od 1953 do 1960, ko je odšel na odgovorno in zlasti za Slovence v domovini zelo pomembno mesto h Glasu Amerike v Washingtonu.

Stanetovo gradivo, med njim tudi originalni posnetki pesmi in godbe slovenskih domobrancev, ki jih je pozneje izdal še na ploščah, še vedno od časa do časa poslušamo. Kdo, ki mu je slovenstva mar, ne bi bil iz vsega srca hvaležen temu velikemu rodoljubu in kulturnemu delavcu in več desetletij nadvse gostoljubnemu neuradnemu slovenskemu kulturnemu ambasadorju v Washingtonu, dr. Stanetu Šušteršiču?

V trojici najbolj zaslužnih in neprekosljivih pionirjev blesti ime dr. Milana Pavlovčiča.

Že od začetka je sodeloval z Radom in Stanetom pri prazničnih in posebnih oddajah, ko pa je Stane 1960 odšel v Washington, sta Rado in Milan naslednjih devet let skupaj vodila oddajo, ven-

(dalje na str. 16)



**Pesmi
in Melodije**
iz Naše Lepe Slovenije

Radijska Družina Cleveland

ED MEJAC
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM
Nedelja 9-10 am
Sreda 6-7 pm

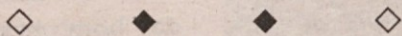
2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

DUŠAN SAVA LAJOVIC – Pogovor

MISLI (Avstralija)

Med svobodo in rdečo zvezdo

Takšen naslov je dal Dušan Sava Lajovic svoji zadnji knjigi, ki je izšla v letošnjem avgustu pri založbi Nova obzorja v Ljubljani. Knjigo so natisnili v tri tisoč izvodih in je bila že razprodana. Pripravljajo ponatis. Za Misli smo se pogovarjali z Dušanom Lajovicem, zavednim Slovincem, uspešnim poslovnežem in do nedavnega generalnim častnim konzulom RS za Novo Zelandijo, ki že od septembra leta 1950 ustvarjalno živi v Sydneyu.



Gospod Dušan, najprej iskrene čestitke ob izidu Vaše zadnje knjige *Med svobodo in rdečo zvezdo*, s katero boste verjetno razburili stare duhove v Sloveniji, a v isti sapi pomagali prevetrili našo deželico.

Hvala Vam za Vaše čestitke in za Vaše delo, delo slovenkih duhovnikov, vseh Vaših sodelavcev in vseh, ki se v tej deželi vsak po svoje in na svoj način, pa tudi organizirano skupaj prizadevamo ohranjati to, kar je naše.

Zbral sem nekaj svojih spominov in jih dal natisniti. Moje življenje je bilo bogato obdarjeno. Ni bilo vedno lepo. Bilo je tudi hudo in težko – tako, kot je v življenju slehernega.

Moja generacija je doživela 2. svetovno vojno in tisti, ki smo jo preživel, imamo vsak svojo zgodbo. In nekaj svojih doživetij, misli, vedenj in spoznanj sem zapisal v knjigi. Moja generacija hitro odhaja in zdi se mi prav, da mlajša generacija zve tudi za stvari, ki so jih komunisti delali pa seveda ne pripovedovali.

Že na začetku pogovora se bojim, da bova lahko samo površno preletela Vaše bogato življenje. Spominov in dogodkov, v katerih ste aktivno delovali, je neizmerno veliko. Za začetek začniva pri Vaši družini. Od kod prihaja Lajovicev rod?

Moj rod izhaja iz Vač pri Litiji, kjer je geografsko središče Slovenije. Od tam je doma moj oče Milivoj, prihaja iz družine dvanajstih otrok. Najstarejši Anton Lajovic je bil skladatelj in kot edini Slovenec predsednik Omladinskega sodišča v Jugoslaviji.

Moja mama Marija roj. Štrukelj je iz Ljubljane.

Jaz sem bil rojen 26. januarja 1925 na Miklošičevi 13 v Ljubljani, nasproti sodišča. Zdaj mi pa spet grozijo s sodnijo! Zgleda, da sem ta začel in bom tam tudi končal (smeh). Moj oče je bil dvakrat poročen in tako sem imel tri sestre in brata Miša, jaz sem najmlajši.

Česa se radi spominjate iz svojega otroštva?

Živel smo za Bežigradom in jaz sem bil stalno v tovarni. Iz naše hiše smo imeli vhod v tovarno. Nisem se rad učil. Toda bil sem izredno tehnično nadarjen. Tehnične stvari sem kar vpijal. Da pa se bom lahko lotil tudi šole bolj resno, me je oče poslal na otok Brač k dominikancem, kjer sem bil dijak 3. in 4. letnika gimnazije – v letih 1939 in 1940, do pomladi 1941, ko je izbruhnila vojna.

To je bila edina zasebna srednja šola na Hrvaškem. Tam se je šolalo tudi devet slovenskih dijakov. Na nami je bedel slovenski pater Debeljak pa tudi profesor Tušek, ki je poučeval matematiko in fiziko.

Bratje dominikanci so bili odlični učitelji. Z njimi smo se lahko pogovarjali o vsem, kar nas



je zanimalo. Posredovali so nam izredno miselno širino. Pa tudi sestre dominikanke, ki so kuhale in skrbele za nas, so nam znale pričarati domačnost.

Druga svetovna vojna je seveda zarezala v Vašo mladostno dobo.

Z Brača smo se slovenski dijaki koncem marca 1941 vrnili v Slovenijo. Ljubljano so zasedli Italijani 17. aprila 1941.

V Ljubljani sem moral znova na maturo, ker mi niso priznali opravljenih izpitov v šoli na Braču. Največ preglavic mi je delala slovenščina, saj sem seveda na Bolu študiral v srbohrvaščini.

Po opravljenih izpitihih v Ljubljani sem se vpisal na Srednjo tehnično šolo. Tu sem navdušeno študiral, saj me je tehnika vedno zanimala.

Toda moj oče se je zaradi mojih dejavnosti zbal zame, saj so takrat Italijani zaprli mojega prijatelja Lada Šturma. Poslal me je v Padovo, kjer sem živel pri naših poslovnih prijateljih Cherubinijevih. Iz Padove sem odšel septembra v Milano, kjer sem se vpisal na srednjo tehniško šolo, podobno tisti v Ljubljani.

O nerešenem pravnem položaju RKC

Ljubljana (STA, Delo fax, 27. sept. 2003) – V Celju je bila pretekli četrtek izredna seja Slovenske škofovske konference (SŠK), na kateri je bil prvič navzoč tudi novi apostolski nuncij v Sloveniji Santos Abril y Castelló, ki je v Sloveniji prispel 9. aprila. Predsednik SŠK nadškof in metropolit Franc Rode mu je predstavil razmere v Cerkvi na Slovenskem in izpostavil nekatera odprta vprašanja v odnosu do države, posebej še vedno nerešeni pravni položaj katoliške Cerkve.

Nuncij Abril je izrazil pripravljenost za krepitev vezi med lokalno Cerkvijo in Svetim sedežem ter za tesnejše sodelovanje z državnimi oblastmi pri iskanju rešitev nerešenih vprašanj, so sporočili iz tiskovnega urada SŠK.

Med sejo so se škofje srečali tudi z udeleženci simpozija Mednarodnega apostolata vojakov na temo Krščanski vojaki tretjega tisočletja in odgovornost za mednarodni mir, ki je potekalo v Celju. Zaradi bolj celovite pastoralne oskrbe pripadnikov vojaških in policijskih enot ter nekaterih drugih posebnih skupin ljudi so škofje sklenili predlagati Svetemu sedežu ustanovitev vojaškega ordinariata, kot je to običajno v večini evropskih držav.

V začetku aprila 1943 sem se vrnil v Ljubljano.

Vsa moja družina, vključno z mojimi bratranci, je bila na strani legalne jugoslovanske vlade. Postal sem član obveščevalne mreže. Junija sem se blizu Sv. Treh kraljev priključil Notranjskemu odredu slovenskih četnikov. Polovico odreda je bilo študentov, polovica pa domačinov, med katerimi je bilo nekaj poklicnih pripadnikov Jugoslovanske kraljeve vojske. Pozneje sem postal pomočnik majorja Francija Hainriharja.

Vse do marca leta 1945 smo upali, da se bodo Angleži skrcali na Reki in potem skozi Ljubljansko pokrajino prodirali proti Dunaju.

V začetku maja 1945 je bila vsepovsod prava zmeda. V ponedeljek, 8. maja 1945, sem z avto-

omobilom skozi nedokončani ljubeljski predor prišel v Avstrijo.

Mladi Dušan je torej od blizu videl Vetrinjsko polje.

Videl in bil del te množice, ki se je prebijala skozi ljubeljski predor in tudi bil priča zadnji bitki na dravskem mostu pred Celovcem, ko so nas na našem begu napadli partizani.

V Beljaku sem tudi po naključju srečal svojega profesorja slovenščine iz Ljubljane Srečka Barage.

Moji nadrejeni so mi iz Italije poslali stroga navodila, naj se po prihodu v Avstrijo takoj povežemo z njimi.

Po prihodu v Beljak sem se javil angleškemu vojaškemu FSS-ju (Field Security Service).

Pot smo takoj nadaljevali proti Italiji. V takajšnjih begunskih taboriščih smo zvedeli, da so Angleži vrnili iz Avstrije v Slovenijo vse slovenske in srbske protikomuniste in jih izročili Titovim partizanom.

Iz begunskega taborišča Monigo blizu Trevisa so me poslali v vojaški tabor v Forli ter nato v Rim, kjer sem po naročilu inženirja Kregarja poiskal nekdanjega ministra jugoslovanske vlade v Londonu Miho Kreka in ga prosil, če se lahko s pomočjo svojih zvez poveže z britansko vlado in posreduje pri izročanju protikomunistov Titovim partizanom.

(dalje na str. 18)



Družina Lajovic - z leve na desno: Alexander, Susan, Dimitrij, Saša, Ben Tindale, Dušan Lajovic, Aleksandra, James in Alenka Tindale, 1999.

Pesmi in melodije iz lepe Slovenije

(NADALJEVANJE s str. 14)

dar ne več samo ob nedeljah.

Na pobudo Radota Menarta, slovenske in drugih radijskih oddaj je namreč aprila 1961 uspelo ustanoviti narodnostno radijsko postajo WXEN - the Station of the Nations.

Na tej novi postaji, kjer je Rado postal njen tehnični ravnatelj, je tudi slovenski program dosegel povsem nove razsežnosti, saj sta se Rado in Milan oglašala vsak delavnik zvečer od šestih do sedmih, ob nedeljah pa od enajstih dopoldne do pol enih popoldne.

Naj tu dostavim, da je Rado novembra 1961 pritegnil v novo ustanovljeni program Polka Varieties in Polka Party takrat komaj 20-letnega Tonyja Petkovška, ki je danes znan kot Polka Ambassador in je pred dvema leti praznoval 40-letnico svojega zelo uspešnega radijskega delovanja.

Ko je Rado 1969 odšel v Kalifornijo, je padla vsa teža priprave in izvedbe vsakodnevnih programov na dr. Pavlovčiča. Ali si znamo predstavljati to naravnost strašljivo breme?

Dovolite mi ponazoritev s kratkim, četudi preoceanskim ovinkom. Ko sem bil maja 1998 na tritedenski predavateljski turneji v Avstraliji, so me v Sydneyu povabili v palačo, kjer so imele številne narodnostne skupine svoje pisarne za radijsko oddajanje. Slovenski vsakodnevni program sta vodila Marica Ličan in njen mož, oba od države plačana uslužbenca za to delo. (Vem, da je naš sedanjí voditelj oddaje Edi Mejač prevelik idealist in se ni treba bati, da bi nam zdaj pobegnil v Avstralijo.)

Skrbeti za vsakodnevni program je precejšnja skrb tudi za dva uslužbenca, četudi bi ne imela nobene druge dolžnosti. A dr. Pavlovčič je moral v borbi za vsakdanji kruh najprej odriniti osem ali več ur na dan v naporni službi.

Pomislimo na izjemni idealizem in ljubezen, ki sta bila potrebna, ko je toliko let poleg redne službe pozno v noč pri-

pravljajal na zavidljivi kvalitetni višini vsakodnevni program! Pomislimo na tisoče ur, ki nam jih je kljub prezasutosti in utrujenosti z ljubeznijo in brez pritoževanja daroval!

Leta 1977 je žal prenehala narodnostna WXEN postaja, ker so lastniki pričakovali več dobička zase s predvajanjem takozvane moderne glasbe. Mnogo nas je takrat, podobno kot večkrat za slovenski program pri Glasu Amerike, pisalo pisma in prošnje, a rešitelj sicer skrčenega radio programa za Slovene spet ni bil nihče drugi kot Milan.

V dogovoru s profesorico Aldrichevo je dosegel, da se je tudi slovenska oddaja vključila v program WCSB clevelandске državne univerze, kjer gostuje še danes. Prvotno se je oglašala še petkrat, potem trikrat in končno vse do danes po dvakrat na teden.

Dr. Pavlovčič je vztrajal pri svojem čudovitem delu od 1960 do aprila 1996, kko je moral zaradi teže visokih letih odložiti to izredno zahtevno breme. Plemenito mu ga je pomagala nositi njegova dobra žena Barbara, najprej samo poslovno, pozneje pa tudi kot napovedovalka. Tudi sin Mitja se je v zadnjih letih pridružil kot vedno pogostejši, zmožni napovedovalec.

V LJUBEČ IN BLAG SPOMIN

ob osmi obletnici, ko je bil poklican od nas, naš skrbni mož in oče, stari ata, brat in stric



JANEZ KOŠIR

Umril 2. oktobra 1995

*Spavaj mirno v tihem grobu,
Bog Ti večni daj pokoj.
Upamo, da v Svetem raju
Združimo se spet s Teboj.*

Žalujoči
vsi njegovi tukaj, v
Sloveniji in ostalo sorodstvo.

Prisrčna hvala za vso plemenito pomoč gospe Barbari in Mitji, predvsem pa dr. Milanu Pavlovčiču za njegovo neprekosljivo delo razgledanega in pesniško poglobljenega narodnega in kulturnega pričevalca in za domala nedosegljiv, svetel zgled požrtvovalnega rodoljubja.

Od zgodnjih 1960ih do jeseni 1970, ko je odšel h Glasu Amerike v Washington, se je Menartu in dr. Pavlovčiču pridružil kot zmožen posredovalec tujih in domačih vsakodnevnih novic in kot pronicljiv nedeljski komentator Pavle Boršt-nik, pesnik, pisec besedila "Pozdravljena zemlja," ki ga je za Korotanovo desetletnico uglasbil dr. Metod Milač, zgovinar strašnih let okupacije in rdeče revolucije na Slovenskem in vnet kulturni delavec. Zahvaljujemo se mu za njegov pomemben doprinos radijski oddaji in slovenski kulturi.

Med občasnimi komentatorji ne smemo pozabiti še dr. Mateja Roesmana, ki je kot eden voditeljev Slovenskega državnega gibanja na dr. Pavlovčičevo povabilo že leta 1958, na tej oddaji domala preroško napovedal ne le padec komunizma, ampak tudi rojstvo samostojne slovenske države v sklopu Evropske skupnosti, to je čas, ko si bo slovenski narod sam koval svojo usodo in bo na svoji zemlji svoj gospod.

Dr. Roesmann, ki je med drugim predsednik Slovenskega ameriškega sveta, je tudi sicer občasno nastopal s političnimi nagovori in tehtnimi komentarji. Hvala mu!

Ko se je 1996. leta dr. Pavlovčič sicer s težkim srcem zaradi visoke starosti poslovil od dolgih desetletij trdega in visoko kvalitetnega dela pri tej oddaji, je modro poskrbel za zmožno nasledstvo v osebi nekdanjega Rudi Knezovega mladega harmonikarja in sedanjega orkestrskega trobentača, Korotanovega pevca in Lilijinega igralca, še vedno mladostnega Edija Mejača iz zavedne in zasluzne Mejačeve družine.

Mnogi se spominjamo njegovega v skupnosti zelo delavnega, zdaj žal že pokojnega očeta Jakoba

in seveda poznamo Edijevo dobro mamo Julko, njegovega na Vetrinjskem polju rojenega brata Staneta, ki vodi svoj odlični orkester, in sestri, pevko in igralko Zdenko Zakrajšek in koreografino Bernardo, ki je skupaj z Bredo Lončarjevo položila estetske temelje folklorni skupini Kres. Povsod aktivna Bernarda je poročena z glasbeno in kulturno zelo delavnim Tonetom Ovsenikom, ki je nekaj časa tehnično pomagal tudi pri tej oddaji, sicer pa vodi svoj samostojni dvojezični sobotni radijski program.

Dr. Pavlovčič in Edi Mejač sta izbrala za oddajo dve odlični pomočnici, Marušo Pogačnik in njeno hčerko Muši Coffelt, obe zelo aktivni pri Korotanu, Slovenski šoli in še marsikje, ki sta se že prej občasno oglašali na dr. Pavlovčičevih programih.

V Mejačevo Slovensko radijsko družino so bili nato izbrali še žal mnogo prerano umrli kulturni delavec Jože Likozar s hčerko Kati Cup, in dva preizkušena stebra dramskega društva Lilije in pevskega zbora Korotan Ivan Jakomin, izvrstni kulturni in politični komentator, in Ivan Hauptmanm ki je med drugim ustvaril dragoceno, verjetno najbogatejšo zbirko videokaset o slovenski kulturni ustvarjalnosti v Clevelandu in okolici.

Neizmerno smo hvaležni radijski družini, ki pod zmožnim vodstvom Edija Mejača ohranja bogato izročilo ene najpomembnejših slovenskih kulturnih ustanov v Ameriki, Pesmi in melodije iz lepe Slovenije.

Kot mi je nekoč rekel Edi: "Vedel sem, da bo veliko dela, a nisem se zavedal, da ga bo toliko!" Nadarjen, odločen in požrtvovalen, je hvaležen svojim zvestim sodelavcem in še prav posebno svoji dobri ženki Sonji, ki ljubeče skrbi, da na težki poti ni in ne bo omagal. Sonji, vsem Mejačevim in še prav posebno dragemu Ediju smo iz dna duše hvaležni.

In vsi skupaj smo hvaležni tudi Vam, drage sestre in bratje, ki ste leto za letom zvesti poslušalci in prijatelji te oddaje in ste ji s tako lepim obiskom tudi da-

nes dokazali svojo zvestobo. Nocoj pa smo še posebej hvaležni tudi našim izvrstnim kuharicam pod vodstvom Julke Zalar, pa Faniki Omahen za čudovito torto in Poldetu Omahnu za mojstrsko izdelane okraske ter Olgi Kalar in vsem rojakinjam, ki so pomagale pri slavnostni okrasitvi dvorane.

Pomen slovenske radijske oddaje

Če bi ne bil obljubil, da bom kratek, kar za profesorja pomeni, da izjemoma ne govori, dokler ne pozvoni zvonec, bi skušal podrobneje opisati pomen oddaje Pesmi in melodije iz lepe Slovenije. Tako pa naj dodam le nekaj vse preskromnih besed.

Gotovo ta oddaja doprinaša svoj izredno velik in častni delež k ohranjanju čiste slovenske besede in slovenskih pesmi in glasbe, saj doseže poslušalce od blizu in daleč.

S stalnim obveščanjem občinstva zvesto podpira tudi slovenske šole, župnije in župnijska društva na čelu z našima tako dragocenima župnikoma g. Jožetom Božnarjem in g. Janezom Kumšetom; slovenski tisk, trdoživo dramsko društvo Lilijo, nadebudno folklorno skupino Kres, narodne domove in dragoceno Slovensko pristavo in Klub upokojencev Slovenske pristave, pa Štajerski, Belokranjski in Primorski klub in nič koliko drugih društev in ustanov.

Vse našete in številne druge ta oddaja že pol stoletja povezuje, utrjuje v zvestobi in neprestano spodbuja, da bi ostali dobri katoličani in zavedni Slovenci. Vzorno sledi Slomškovega navodilu: "Sveta vera bodi vam luč in materni jezik bodi vam ključ do zveličavne slovenske omike!"

Pri vseh skrbeh in pritiskih morajo biti voditelji in sodelavci oddaje zelo potrpežljivi, saj imajo različni poslušalci različne okuse in pričakovanja in je povsem nemo-goče vedno vsem ustreči. Dodajmo še, da so vsi naši napovedovalci tudi zelo vestni, tako da ne pride do kakih dvoumnih izjav, kot npr. nekje daleč za gorami, kjer je napovedovalec takole poročal:

(dalje na str. 19)

TINE DEBELJAK

Razstava slovenske emigracije v Argentini

Buenos Aires – Razstavo je pripravilo slovensko veleposlaništvo v Argentini s sodelovanjem emigracijskih ustanov vseh tokov. Tehnično izvedbo in pomoč je nudil Etnografski muzej Slovenije, katerega je predstavljala kuratorica Daša Hribar. V Argentini je bil koordinator dela prof. Tine Duh, od veleposlaništva svetovalka Jana Strgar in prvi sekretar Anita Pipan, skupnosti pa so zastopali arh. Jure Vombergar in dr. Jože Rant za Zedinjeno Slovenijo, Fernando Leskovec za Triglav in za Prekmurce Esther Cmor in Roberto Mislej.

Razstava je bila pripravljena s podporo Ura da za Slovence po svetu, Slovenskega etnografskega muzeja, Nove Ljubljanske banke, in iz Argentinske podjetja Interpack S.A. in ge. Katje Zorc Kobi.

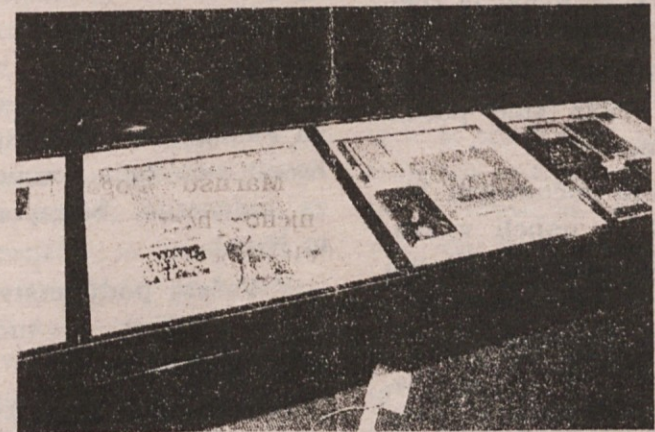
Za razstavo je bila izdana tudi lepa zloženska, v katero je veleposlanik mag. Bojan Grobovšek v kratkem opisal zgodovino Slovenije in izseljenstva v Argentini ter nekaj imen vidnejših Slovencev. Besedilo je zgodovinsko neoporečno in uravnovešeno.

Posamezna društva in posamezniki so prispevali vrsto dokumentov in fotografij, ki so razstavljeni. Razstava je postavljena v Emigrantskem hotelu (tj. v Buenos Airesu, op. ur. AD), skozi katerega so šli skoraj vsi priseljenci, sedaj pa služi kot emigrantski muzej.

Prirejena je v večji dvorani in glavni del so veliki panoji s fotografijami in besedilom. Poleg teh je še nekaj vitrin, v katerih so razstavljene knjige, nekaj pisanic, ki jih je poslal inž. Marko Bajuk iz Mendoze, ter dva modela v gorenjski narodni noši.

Najprej je predstavljena Slovenija, njen položaj v Evropi in splošni podatki, (en pano je ves v slovenščini, da je tako tudi slovenska beseda prišla do izraza).

Predstavljeni so vsi trije vseljski valovi, pričeni s prikazom Bizjakove knjige ter fotografijami prvih vseljencev v 18. stoletju.



Sledi prikaz medvojnih priseljencev, s slikami iz njihovega dela, društev, šole dela in kulture, potem je prikaz Prekmurcev, katerih delo je zanimivo in malo poznano, in seveda naše povojne emigracije. Prikazani so skoraj vsi slovenski domovi od pričetka. Poseben del je posvečen šolstvu, s prvimi šolami v tridesetih letih, do današnjih šol in vrtcev v naših Domovih.

En del je posvečen slovenskim pevcem; več predvojnih naseljencev je pelo v Colonu /Teatro Colon je eden vodilnih opernih in drugih odrov v svetu, op. ur. AD/ (Hrvatini, Kossuta in drugi) pa slovenskih podjetnikov – posebno pano je posvečen Zupanovemu podjetju, svoje slike imajo še Bajdovi iz Mendoze in drugi.

Opisani so Kastelic in Hladnik, pa naši duhovniki; predstavljeno je Duhovno življenje in slovenske cerkve v Argentini; široko je opisana slovenska prisotnost v Bariločah in njeno gorniško delo; posebej sta predstavljena dr. Tine Debeljak (in njegov prevod Martina Fierri) ter Bara Remec s svojim vživljanjem v indijansko obeležje, arh. Viktor Sulčič s stadionom Boca Juniors in Mercado de Abasto, znanstvenik Ivan Benigar ter pevci iz družine Fink.

Lahko vidimo prvi roman izdan v Argentini – Izseljenci, vabila na igre, slike potnih listov, s katerimi so prihajali Slovenci in podobni dokumenti.

Posebej je prikazan slovenski šport skozi čas.

OCENA

Posameznih slik je več, ki prikazujejo naše ljudi, njihovo delo in doprinos k Argentini, sploh posega razstava na vsa področja slovenskega življenja. Razstava zajema široko paleto našega vseljevanja. Na splošno je razstava uspela in bo argentinskimi obiskovalcem dobro predstavila Slovence v Argentini.

Seveda pa ima nekaj pomanjkljivosti. Prvo je premajhen prostor, v katerem se ni dalo zajeti večplastne in široke slovenske prisotnosti. Dejansko so predstavljeni posamezni flashi iz nje, tako da je pomanjkanje logičnega razvoja.

Težje napake pa so opuščanja. Razumem, da se pač ni dalo vsega povedati ali pokazati, a dejal bi, da je naša povojna emigracija prikrajšana. Nekaj oseb in dela bi bilo absolutno nujno bolj obširno prikazati. Tako npr. je komaj omenjen dr. Milan Komar, ki je vzgojil tri generacije argentinskih katoliških intelektualcev, napisal in izdal več knjig in je v Argentini (in sedaj tudi v Sloveniji) široko poznan.

Ni omenjen kot znanstvenik inž. Peter Skavrča, redni član argentinske Akademije zemljepisa (trenutno edini akademik slovenskega rodu in najbolj priznan glaciolog v Argentini sploh); tudi ne priznani argentinski astronom dr. Janez Zorec, ki trenutno deluje v Franciji.

Naš tednik Svobodna Slovenija, največji in že 55 let najbolj vpliven časopis so šele po otvoritvi dodali v vitrino (morda zaradi protesta).

V kulturnem delovanju so komaj omenjene izda-

je Slovenske kulturne akcije in druge, nad 300 knjig, razen Meddobja in Martina Fierri.

Pogrešal sem najbolj reprezentativno knjigo emigracije: Zgodovinski zbornik Zedinjene Slovenije.

In še nekaj pomanjkljivosti. Tega pogrešam vsaj v obdelavi povojne emigracije. Gotovo bi zaslužila večjo pozornost zaradi svoje večje kulturne dejavnosti.

To je bila prva razstava, s katero smo se Slovenci predstavili Argentini. Pametno bi bilo, da se široko prikaže tudi v drugih mestih po Argentini. V zadnjih časih je postala Slovenija poznana in razpoznavna.

Zahvaljujemo se in častitamo veleposlaniku Grobovšku za to delo, ki je važen mejnik v našem skupnem delovanju.

Svobodna Slovenija,
18. septembra 2003

Izseljenski novinarji na Delu

Ljubljana – Skupina novinarjev in urednikov slovenskih medijev po svetu, ki je v okviru urada za Slovence v zamejstvu in po svetu in urada za informiranje te dni na enotedenskem seminarju v Sloveniji in zamejstvu, je 25. septembra obiskala uredništvo Dela.

V pogovoru z urednikom centralne redakcije Darijanom Koširjem in sodelavci so se gostje z vseh celin, ki sicer že redno spremljajo Delo in njegove edicije v tiskani obliki oziroma na spletnih straneh, v sodobni multimedijski sobi seznanili tako z vsebinsko usmeritvijo in načrti kot sodobnimi tehnološkimi postopki, ki jih uvaja časopisna hiša.

Kot so med drugim poudarjali, v svetu, kjer živijo, delajo in se povečini prostovoljno in z veliko truda ukvajo še s pripravljanjem časopisov, revij in radijskih programov, vlada veliko zanimanje za novice iz Slovenije. Zato želijo še okrepiti sodelovanje, več aktualnih informacij pa bi radi tudi v angleškem jeziku.

D.B.

Delo fax, 26. sept. 2003

Misijonska Znamkarska Akcija (MZA) Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM. Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah. Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA – CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

For the best sounds
of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPC Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538

DUŠAN SAVA LAJOVIC – Pogovor

Med svobodo in rdečo zvezdo

(NADALJEVANJE s str. 15)

Iz Ebolija sem šel spet k prijateljem Cheuribinijem v Padovo, ker sem se vpisal na strojno fakulteto. Tam sem ostal do julija 1948, ko me je major Glušič, ki je bil povezan z ameriško vojsko, poklical v Trst. V Trstu sem bil imenovan za vodjo centra 303. Tam so me dvakrat poskušali ugrabiti.

Kako pa je bilo z Vašimi domačini v tem času?

Komunisti so mojega očeta zaprli že tretji dan po njihovem vkorakanju v Ljubljano. Takoj so mu zaplenili vse imetje pa tudi premoženje drugih družinskih članov.

Na montiranem procesu za božič leta 1945 so očeta obsodili na osem let zopora. Leta 1947 je bil potem za kratek čas izpuščen iz zopora.

Tudi moja tedanja zaročenka Nado Šturm je oficir Ozne Zdenko Roter, njen сосед v Fondovih hišah, ki jo je osebno dobro poznal, aretiral že drugi teden po koncu vojne. Od nje je zahteval, da bi preklicala zaroko z menoj. Edino pod tem pogojem ji je obljubil prostost.

Nada je kljub veliki stiski takšno izsiljevanje zavrnila. Obsodili so jo na dve leti zopora. Poslali so jo na prisilno delo v taborišče na Kočevskem, od tam pa pozneje v zapore v Begunjah na Gorenjskem. Iz zaporov je prišla po štirinajstih mesecih na prošnje njenih sorodnikov komunistov.

Nekdanji oficir Ozne Zdenko Roter je ostal še vrsto let v tej službi. Spletkarsko je zasliševal tudi škofa Vovka in poznejšega škofa Leniča pa tudi mnoge duhovnike. Nato je postal profesor na ljubljanski fakulteti, za tem pa do konca naj-

tesnejši svetovalec zadnjega predsednika slovenske komunistične partije in prvega ter že bivšega predsednika Slovenije Milana Kučana. Zadnji dan službe ga je Kučan šo odlikoval. Zdaj pa me menda Roter toži za izjave in zapisano o njem v moji knjigi.

Ampak jaz pravim, da za tistega, ki ima maslo na glavi, ni priporočljivo, da hodi na sonce. Veselim se srečanja z njim na sodišču. Če ne bo eno sodišče dovolj, bomo šli pa še na drugo, tretje. Resnica mora zmagati. Jaz bom imel s seboj svojo aktovko (torbo)!

Leta 1949 so spet aretirali očeta, mamó, gospo Jožico Horvat in še nekaj drugih mojih sorodnikov. Vse so obdolžili sodelovanja z mano. Očeta so zaprli za tri leta, mamó pa za dve leti. Oče in mati sta bila zaprta v zapru na Reki, pozneje so mamó premestili v Rajhenburg.

Avstralska zgodba Dušana se začenja s pristankom ladje v Freemantlu v Zahodni Avstraliji.

Dne 22. januarja 1950 sem se v Trstu – na Opčinah – poročil s Sašo Hreščak iz Ilirske Bistrice. Najini družini sta se že dolgo poznali in bili smo prijatelji. Sašo sem poznal že, ko je bila stara štiri leta. V Trstu je postalo prenevarno, saj sem vedel, da bo Udba še naprej poskušala izvesti ugrabitev.

Hotela sva začeti novo življenje v Avstraliji. Tja sva prispela po dvaintridesetih dneh vožnje 11. junija 1950 z ladjo Oxfordshire iz Neaplja. Najprej smo pristali v Freemantle in od tam odšli v Northam, potem pa po treh mesecih v Sydney, saj sem vedel, da bom tam lažje našel dobro delo.

Imela sva kontrakt za delo dve leti. Delala sva najprej v tovarni marmelade Holbrooks, kjer je našlo delo tudi veliko Slovencev. Saša je kmalu zaradi nosečnosti prekinila delo, jaz pa sem delal tam samo šest mesecev, potem sem postal risar v neki tehnični pisarni, brat Mišo in njegova žena Tatjana pa sta tam delala tri leta. Sin Dimitrij se nama je rodil 22. oktobra 1951, hčerka Alenka 16. marca 1953. Tako smo postali družinica.

Vedno občudujem ljudi, ki so uspeli v svojem življenju s svojim znanjem in pridnostjo ter podjetnostjo.

Kmalu mi je bilo jasno, da se da v Avstraliji zaslužiti z zemljo. Kupiš veliko parcelo zunaj mesta, jo razparceliraš, gradiš, prodaš. Tako sem tudi jaz za nekaj časa postal gradbenik. Tudi svojo prvo hišo sem sam zgradil.

Pri tem začetnem kapitalu mi je pomagal gospod Plesničar, ki je prišel v Avstralijo že pred 2. svetovno vojno. Posodil mi je dvesto funtov. To je bil takrat velik denar.

Po kampih sem nato prodajal belo tehniko: hladilnike, pralne stroje. Pomagalo mi je znanje nemščine, italijanščine in angleščine.

Sem imel pa zanimivo prigodo. Leta 1957 se mi je na letalu iz Melbourne do Sydneya nasmehnila sreča. Poleg mene je sedel upravni direktor Colgate Palmolive Joe Langley. Po običajnem pogovoru me je vprašal, kaj delam. Povedal sem mu o svojem delu, o naši tovarni Tuba. On pa mi je povedal o načrtih Colgate, da išče še dodatne dobavitelje tub. Dal mi je svojo vizitko in me povabil na obisk.

Leta 1958 sem šel v Ameriko pogledat tovarno tub, ker sem le bil že več let odsoten iz te panoge in sem hotel posodobiti svoje znanje. Tam so imeli že avtomatske linije.

Tudi tam sem spet imel srečo: Spoznal sem prijatelja naše družine Charlesa Stiassnija. On

mi je razkazal tovarno tub. Samo strmel sem nad razvojem. Bilo je impresivno. Stiassni mi je dal tudi nekaj načrtov, ki so mi služili pri avtomatizaciji naše tovarne.

Ko sem prišel nazaj v Sydney, sem kupil pet akrov zemlje v Smithfieldu in junija 1960 je že tukaj stala tovarna. V njej je delalo sedem ljudi. Danes jih ima tukaj zaposlitev sto. Poleg te pa še tovarna v Melbourne, v Novi Zelandiji v Wellingtonu (*glavnem mestu, op. ur. AD*), v Indoneziji in Lajovic Tuba v Ljubljani.

Imel sem tovarne tudi na Filipinih in v Maleziji. Kovali smo tudi kovance za Indonezijo, Singapore in Nepal.

V Vašem podjetništvu in uspešnosti je tudi več Vaših patentov.

Veliko znanja je vložena v 43 let tovarne Impact International Pty. Ltd. Precej strojev smo naredili sami. Patentov pa niti ne vem, koliko jih imam.

Leta 1970 sem prodal patent za zaščito navoja na aluminijastih tubah Colgate v ZDA za sto tisoč ameriških dolarjev. Jaz sem imel v mislih nižjo ceno. Mislil sem, da bom dobil od 20 do 25 tisoč dolarjev, kar je bila cena dobre hiše.

No, so rekli, vemo, da znanja ni mogoče ustrezno nagraditi. Colgate ne plača za patente več kot šestdeset tisoč. Tako sem bil presenečen, da nisem mogel takoj odgovoriti, kar nekaj pokašljaj sem. Mislili so, da so ponudili premalo. Jaz pa sem rekel, da patent prodam za sto tisoč. In toliko so mi tudi izplačali. Takrat sem videl, kako v Ameriki cenijo inovativnost.

Vesel sem, da tovarna napreduje. Po uspešnih štiridesetih letih sem junija 1999 predal vodenje sinu Dimitriju, ki je uspešen inženir in manager. Okrog sebe je zbral dobre in talentirane sodelavce. Tudi sam preži-

vim vsak dan še večino časa v svojih prostorih v tovarni.

V torek, 2. septembra, potujem na Japonsko, nato v Slovenijo, od tam v Italijo pa tudi v Srbijo, kjer ima direktor Tuba iz Ljubljane g. Milan Gruden ogledan dober posel. Povsod imam srečanja z našimi predstavniki in partnerji.

Dušan, vse svoje življenje ste neumoren in neustrašen. Letos spomladi ste sprožili vihar v Sloveniji z objavo dosjejev tajne policije na internetu udba.net. V avgustu pa ste poskrbeli za novo presenečenje ob izidu svoje knjige *Med svobodo in rdečo zvezdo*, kjer ste del tega seznama natisnili.

Čas je, da se stvarem pogleda v oči. V Slovenijo sem prišel prvič po 46 letih in bil 26. junija (1991) navzoč pri razglasitvi samostojne Slovenije. Tisti večer so v galeriji Equrna v Ljubljani tudi odprli likovno razstavo umetnika Stanislava Rapotca iz Sydneya, ki je bil tudi izvrsten obveščevalec. Iz Kaira je iz štaba Jugoslovanske kraljeve vojske dvakrat priplul v Jugoslavijo z angleško podmornico.

Po vojni so nam komunisti vse premoženje zaplenili, starša in sorodniki pa obsodili in zaprli. Desettisoči mladih smo si v tujini reševali življenja in nato vsak po svoje odšli v širni svet. Večina nas je uspela.

Tako je bilo tudi z nami v Avstraliji. Za božič leta 1957 sem uspel dobiti v Avstralijo svoje starše. Sašini starši so zapustili Ilirsko Bistrico avgusta 1945 in so živeli v Trstu do leta 1979, ko so prišli k nam v Avstralijo.

Po osamosvojitvi Slovenije je naša družina zbrala dokumentacijo o zaplenbah in vložila zahtevke za denacionalizacijo. Dobili smo vsega skupaj

(dalje na str. 19)



PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

Pesmi in melodije iz lepe Slovenije

(NADALJEVANJE s str. 16)

"V nedeljo je bil blagoslov dveh novih zvonov. Zelo lepo je govoril krajevni učitelj in ganljivo je pridigal g. župnik. Potem so farani oba potegnili v zvonik in obesili."

Ta oddaja je bila in brez dvoma še vedno je trn v peti slovenskih komunistov in njih dedičev, saj je bila in ostane glasnik ponosnih svobodnih Slovencev in kritik komunističnega nasilja in korupcije.

Predvsem pa je bila in ostane neprecenljiv kulturni forum, kjer najširše občinstvo prisluhne operam, operetam in simfoničnim vložkom in še s pravo posebno ljubeznijo Korotanomim pevcem in solistom pod dirigenti dr. Metodoma Milačem, Ladotoma Lemplom, ing. Frančkom Gorenškom, Rudijem Knezom in Knezovim učencem, našim sedanjim nadarjenim in neutrudnim pevovodjo Janezom Sršenom, ki z veliko ljubeznijo in požrtvovalnostjo zelo uspešno vodi tudi Fante na vasi in Svetovidski cerkveni in šolski zbor.

Na tej oddaji smo se tudi navduševali ob petju zborov Gallusa, Ave, Pece, Domžalskega komornega zbora, po Antonu Šublju poslovenjenih operah v izvedbi Glasbene Matice, dr. Vendelina

Špendovove Slovenske pesmi iz Chicaga in drugih zborov in še posebej ob izvornih skladbah izjemno zaslužnih Clevelandčanov Ivana Zormanca, Milača in Gorenška.

Še več! Tu smo se poglabljali v slovensko dušo ob verskih in narodnih vzornikih: blaženem škofu Antonu Martinu Slomšku in našem svetniškem misijonarju škofu Frideriku Baragi; ob Cankarjevi in Jurčičevi prozi in pesnitvah Prešerna, Gregorčiča in dolge vrste drugih mojstrov slovenske besede iz Slovenije; zamejstva in izseljenstva, in seveda še prav posebno tudi ob delih naših clevelandskih literatov Ivana Zormanca, Karla Mauserja, Marjana Jakopiča, Ivana Jonteza, Zdravka Novaka in Pavleta Borštnika. In koliko krat smo se pomladili in raznežili ob ljubkih deklamacijah in čebljanju slovenskih otrok!

Ta oddaja je tudi forum, kjer so nas nagovorili demokratični politiki, na čelu z "ohijskim Lincolnom" zveznim senatorjem Francetom Lovšetom; naši slovenski škofje, med njimi škof dr. Gregorij Rožman in nadškofa dr. Alojzij Šuštar in dr. Franc Rode in drugi ugledni duhovniki in gostje.

In kako bi mogli po-

zabiti dejstvo, da nas nedeljski program bogati tudi z duhovnimi mislimi in zlasti bolnikom, ostarelim in onemoglim pri naša tolažbo z branjem beril, evangelija in s predvajanjem slovenskega zvonjenja in cerkvene glasbe.

Kot je obiskovalcu škofu Alojziju Uranu iz Ljubljane pred meseci zaupal onemogli Janez Prosen: "V cerkev ne morem več, zato pa komaj čakam na nedeljski slovenski radijski program."

S snemanjem glasbe, govorov in kronike je ta oddaja mnogo prispevala tudi k ohranjanju zgodovinskega gradiva. In nič ne pretiravamo, če trdimo, da nas povezuje v eno samo veliko slovensko družino, saj nam poleg slovenskih pesmi in slovenskega duha v lepi slovenščini posreduje najvažnejše novice in nas obvešča ne le o vseh mogočih prireditvah, ampak tudi o družinskih mejnikih od rojstev in porok do raznih obletic in končno o neizbežni smrti, ko se umrlim sestram in bratom v spomin, domačim v tolažbo in skupnost v vednost in opozorilo, kako minljivo je vse na tem svetu, oglasi tista prelepa in pretresljiva pesem, "Gozdič je že zelen."

Kot se vrednosti zdravja zavedamo šele, ko ga izgubimo, tako se tudi danes ne moremo dovolj živo zavedati, kako dragocena je ta polstoletna

kulturna ustanova, Pesmi in melodije iz lepe Slovenije. Silno kruta in usodna bi bila vrzel in praznosta brez te slovenske radijske oddaje.

Zato smo vsem slavljencem neizmerno hvaležni za njihov velik idealizem, rodoljubje, ljubezen do slovenskega jezika in pesmi, zavzetost za ohranjanje in širjenje kulture, vestnost in potrpežljivost in za trdno zaupanje v Boga in v zvesto občinstvo.

Vi, dragi slavljenci, ste bleščeč del slovenskega

kulturnega zaklada v Ameriki. Čudovito lepo in prepričljivo znate slediti Gregorčičevim stihom:

"Dolžan ni samo, kar veleva mu stan,
kar more, to mož je storiti dolžan."

Mi pa Vam hvaležno kličemo:

Vse žrtve naj poplačata
Vam Bog
in pa Marija z Brezij,
Mati sveta!
Bog živi, ljubi slavljenci,
Vas še na mnoga zdrava,
srečna, plodna leta!

Dušan Lajovic - Pogovor

(NADALJEVANJE s str. 18)

15-odstotni delež v tovarni, ki je bila pred zaplenbo v celoti naša last.

Sloveniji sem želel ob osamosvojitvi pomagati. Leta 1995 sem kupil nazaj našo tovarno Tuba, najprej večinski delež, nato pa še preostale deleže. S svežim kapitalom, ki sem ga tako investiral, je Lajovic Tuba dopolnila proizvodnjo. Pred mojo investicijo je tovarna izdelala 80 milijonov tub na leto, sedaj jih naredi prek 150 milijonov na leto. Ves dobiček sem v vseh letih investiral v Sloveniji, nobena dividenda ni odšla čez mejo.

To povem s ponosom. Povem lahko, da pomagam pluralizirati slovenski medijski prostor z izhajanjem tednika *Demokracija*. Življenje ni generala, je naša edina predstava, brez ponovi-

tve. Zato moramo s talenti kupčevati, pravi Bilija.

Vladavina strahu se mora enkrat končati. Zato sem dal objaviti sezname sodelavcev udbe najprej na internetu in nekaj sedaj v knjigi.

Je Jože Malnar, Malnar ali je Majnik? Tako pravite, da se Vam je predstavil leta 1991 v Ljubljani in potem preskrbel preko svojega sorodnika, ki je delal v tajni policiji, mikrofilme z imeni sodelavcev Udbe, katere ste Vi dali prepisati za internetno objavo.

Tudi Majnik s strani 129 v knjigi je Malnar. Ampak vse to skriva pravo ime človeka. Vsa Udbe je bila malnar, mlinar, ko je drobila usode ljudi, začeni s tisto kravo v majniku 1945.

Ko bodo v Sloveniji čez leta slišali za pravo ime Jožeta Malnarja Majnika, takrat jih bo kar nekaj teklo na stranišče, Vam povem.

Želim, da bi ta objava pomagala žrtvam udbe in prisiljenim sodelavcem preprečiti zlorabe manipuliranja z njim in morebitnih prihodnjih diskreditacij.

Od leta 1988 sem veliko svojega časa in finančnih sredstev skupaj še z nekaterimi zanesejniki iz Avstralije in sveta podaril domovini Sloveniji. Vesel sem napredka in veliko stavim na tiste mlade, ki razmišljajo s svojo glavo, so samozavestni, odgovorni in podjetni. Nisem hotel objaviti seznama Udbe tako dolgo, da so v Sloveniji izglasovali vstop v Evropsko zvezo in NATO.

United States Postal Service
Statement of Ownership, Management, and Circulation

1. Publication Title
Ameriška Domovina (American Home)

2. Publication Number
0 2 4 1 0 0

3. Filing Date
Oct. 2, 2003

4. Issue Frequency
Weekly except first week in July & week after Christmas

5. Number of Issues Published Annually
50

6. Annual Subscription Price
\$35.00

7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication (Not printer) (Street, city, county, state, and ZIP+4)
6117 St. Clair Ave. Cleveland, OH 44103-1692 (Cuyahoga)

Contact Person
Madeline D. Debevec
Telephone
(216) 431-0628

8. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not printer)
6117 St. Clair Ave Cleveland, OH 44103-1692

9. Full Names and Complete Mailing Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor (Do not leave blank)

Publisher (Name and complete mailing address)
James V. Debevec 6117 St. Clair Ave Cleve, OH 44103-1692

Editor (Name and complete mailing address)
English: James V. Debevec 6117 St. Clair Ave Cleve, OH 44103-1692
Slovenian: Dr. Rudolph M. Susel 6117 St. Clair Ave Cleve, OH 44103-1692

Managing Editor (Name and complete mailing address)
James V. Debevec 6117 St. Clair Ave Cleve, OH 44103-1692

10. Owner (Do not leave blank. If the publication is owned by a corporation, give the name and address of the corporation immediately followed by the names and addresses of all stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, give the names and addresses of the individual owners. If owned by a partnership or other unincorporated firm, give its name and address as well as those of each individual owner. If the publication is published by a nonprofit organization, give its name and address.)

Full Name Complete Mailing Address

American Home Publishing Co., Inc. 6117 St. Clair Ave Cleve, OH 44103-1692

James V. Debevec 6117 St. Clair Ave Cleve, OH 44103-1692

Madeline D. Debevec 6117 St. Clair Ave Cleve, OH 44103-1692

11. Known Bondholders, Mortgagees, and Other Security Holders Owning or Holding 1 Percent or More of Total Amount of Bonds, Mortgages, or Other Securities. If none, check box None

Full Name Complete Mailing Address

12. Tax Status (For completion by nonprofit organizations authorized to mail at nonprofit rates) (Check one)
 Has Not Changed During Preceding 12 Months
 Has Changed During Preceding 12 Months (Publisher must submit explanation of change with this statement)

PS Form 3526, October 1999 (See Instructions on Reverse)

13. Publication Title
Ameriška Domovina (American Home)

14. Issue Date for Circulation Data Below
September 18, 2003

15. Extant and Nature of Circulation

	Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months	No. Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date
a. Total Number of Copies (Net press run)	2745	2725
(1) Paid/Requested Outside-County Mail Subscriptions Stated on Form 3541. (Include advertiser's proof and exchange copies)	1345	1319
(2) Paid In-County Subscriptions Stated on Form 3541 (Include advertiser's proof and exchange copies)	882	871
(3) Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Non-USPS Paid Distribution	361	376
(4) Other Classes Mailed Through the USPS		
b. Total Paid and/or Requested Circulation (Sum of 15a, (1), (2), (3), and (4))	2588	2566
c. Free Distribution by Mail (Samples, complimentary, and other free)		
(1) Outside-County as Stated on Form 3541		
(2) In-County as Stated on Form 3541	9	9
(3) Other Classes Mailed Through the USPS		
d. Free Distribution Outside the Mail (Carriers or other means)		
Total Free Distribution (Sum of 15c and 15d.)	9	9
e. Total Distribution (Sum of 15b and 15e.)	2597	2575
f. Copies not Distributed	148	150
Total (Sum of 15g, and f.)	2745	2725
g. Percent Paid and/or Requested Circulation (15c divided by 15g times 100)	99.7	99.7

16. Publication of Statement of Ownership
 Publication required. Will be printed in the Oct. 2, 2003 issue of this publication. Publication not required.

17. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner
Date
Oct. 2, 2003

James V. Debevec, Publisher

I certify that all information furnished on this form is true and complete. I understand that anyone who furnishes false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subject to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including civil penalties).

Instructions to Publishers

- Complete and file one copy of this form with your postmaster annually on or before October 1. Keep a copy of the completed form for your records.
- In cases where the stockholder or security holder is a trustee, include in items 10 and 11 the name of the person or corporation for whom the trustee is acting. Also include the names and addresses of individuals who are stockholders who own or hold 1 percent or more of the total amount of bonds, mortgages, or other securities of the publishing corporation. In item 11, if none, check the box. Use blank sheets if more space is required.
- Be sure to furnish all circulation information called for in item 15. Free circulation must be shown in items 15c, e, and f.
- Item 15h, Copies not Distributed, must include (1) newsstand copies originally stated on Form 3541, and returned to the publisher, (2) estimated returns from news agents, and (3) copies for office use, leftovers, spoiled, and all other copies not distributed.
- If the publication had Periodicals authorization as a general or requester publication, this Statement of Ownership, Management, and Circulation must be published; it must be printed in any issue in October or, if the publication is not published during October, the first issue printed after October.
- In item 16, indicate the date of the issue in which this Statement of Ownership will be published.
- Item 17 must be signed.

Failure to file or publish a statement of ownership may lead to suspension of Periodicals authorization.

PS Form 3526, October 1999 (Reverse)

Misijonska srečanja in pomenki

1496. Mašniška posvečenja v letu 2003.

Kot vsako leto, tudi letos moram omeniti novomašnike, ki so bili podpirani skozi šest let, ko so bili v bogoslovju, preko naše MZA oz. naših slovenskih dobrotnikov. Marica Lavriša je zelo lepo predstavila novomašnika, ki so ga vzdrževali in molili zanj sodelavci MZA v Clevelandu. Tudi lepo novomašno fotografijo je posredovala za objavo.

Meni pa dolžnost nalaga, da predstavim še ostale letošnje novomašnike, ki so bili vzdrževani preko MZA dobrotnikov.

Koprška škofija:

1. – Damijan Bajec, župnija Idrija, vzdrževan od ge. Lorraine Wojtecky iz Milwaukeeja.

2. – Boris Čobanov, župnija Portorož, vzdrževal ga je g. Peter Osenar iz Clevelanda.

Ljubljanska nadškofija:

1. – Andrej Jemec, župnija Preska pri Ljubljani, vzdrževan v spomin pok. g. Wolbanga.

2. – Matjaž Maras, župnija Novo mesto, Kapitelj, vzdrževan po ge. Štepec iz Clevelanda.

3. – Jože Pibernik, župnija Komenda, podpiran po g.ge. Peter Osenar.

4. – Gregor Šturm, župnija Kranj, Zlato polje, vzdrževan po g. M. Lenaršič, Colorado.

5. – Zvonko Vozel, župnija Kolovrat, vzdrževan po g. Ralphu in ge. Mary Coffelt, Milwaukee.

6. – Janez Žakelj, župnija Žiri, vzdrževan po M. Mlinar, Cleveland.

Mariborska škofija:

1. – Dejan Emeršič, župnija Kuzma, vzdrževan po MZA Cleveland.

2. – Frančišek Horvat, župnija Mala Nedelja, vzdrževan po ge. Mimi Martinčič, Windsor, Kanada.

3. – Danijel Lasbaher, župnija Gornja Radgona, vzdrževan po Kristini Oven, Monterey, Kalifornija.

4. – Matjaž Roter, župnija Trbovlje (sv. Marija), vzdrževan po ge. Terezi Ritcherson, Odessa, Florida.

5. – Janez Turinek, župnija Šoštanj, vzdrževan po ge. Kristine Resman, Colorado Springs, Colorado.

Vsem dobrotnikom Bog plačaj in moja topla zahvala v imenu novomašnikov, v kolikor se niso sami zahvalili.

Novo akademsko leto se začne v oktobru – Ker bomo tudi v naslednjem letu imeli nekaj novomašnikov, ki so že pet let bili vzdrževani preko MZA dobrotnikov, zato iskreno prosim, če kdo še ni poravnal letne vzdrževalnine za leto 2003/04, ta dar čimprej pošlje, po vaši želji na moj naslov, ali na Marijo Lavriševo ali na Rudija Kneza. Potrdila bo poslal darovalcu g. Knez.

Letna vzdrževalnina je še vedno \$350. Če želi dobrotnik poslati za Božič še kakšen mali osebni dar bogoslovcu, naj omenjeni znesek doda k stroškom šolanja, kateri znašajo mesečno za vsakega bogoslovca povprečno US\$ 250.

Seveda, najvažna je pa molitev za bogoslovca, v katero naj bi vključili še vse one, ki se pripravljajo za ta odgovorni poklic.

Od srca do srca iz misijonskega sveta

Za oktober mi je poslal naš dolgoletni MZA sodelavec, misijonar Vladimir Kos, SJ, prijatelj pok. K. Wolbanga, sledeči vsebinsko zelo globoki in bogati članek:

“MZA – doma v Ameriki in v svetu”

“Ker naš spomin ne deluje avtomatično, je prav, da se od časa do časa zavestno spomnimo stvari, ki nas lahko bogatijo. Bogatijo pa nas že s samim dejstvom besed, ki te stvari predstavljajo. Tako je prav, da se od časa do časa spomnimo, da je 2. vatikanski zbor imel v mislih tudi MZA. Izdal je namreč 7. decembra 1965 celi Cerkev Odlok o misijonih (v uradni latinščini “Ad gentes”; po naše bi lahko rekli “Z ozirom na nekrščanska ljudstva”). Za vse, ki jim je MZA pri srcu, je izredno zanimiv, prediren in opogumljajoč odstavek št. 21. Naj se pod tem vidikom ustavim pri nekaterih stvareh. Upam, da ne bom zagrešil dolgočasnosti.

“Cerkev ne živi polnega življenja in tudi ni popolno znamenje Kristusove navzočnosti med ljudmi, dokler Cerkev nima laikov, vrednih tega imena, sodelavcev hierarhije. Evangelij ne more globoko predreti v talente, življenje in delo kateregakoli ljudstva – če niso v njem na čelu laiki.” Če je komentar na mestu: kaj takega ne slišimo često. Zadeva pa “katerokoli ljudstvo”, torej neposredno Ameriko, posredno pa tudi Slovenijo, saj je MZA po krvi in zavesti – ali vsaj po zavesti – ena od slovenskih korenin. Človekove korenine lahko segajo daleč in globoko. Človek je namreč snov in duh!

“Laični verniki” (se pravi ne-duhovniki in ne-sestre) “namreč so istočasno oboje: polni člani Božjega ljudstva in polni člani civilne družbe... Z ljudstvom, ki mu pripadajo,

delijo kulturne zaklade... Z raznovrstnimi družbenimi vezmi so nanj navezani. In vsak v svojem poklicu in z osebnim delom doprinaša svoj delež k občemu napredku. Občestvene probleme čutijo in jih skušajo rešiti. A so Kristusovi; Cerkev jim je posredovala prerojenje po veri in krstu. Tako je po Kristusu njihovo življenje novo, njihovo delo novo (prim. 1 Kor 15:23).”

Torej ustvarjajo nekaj novega, tudi če ni namenjeno neposredno misijonom. V božjih očeh ustvarjajo nekaj novega, toj dragocenega in lepega, ko so delavni npr. v kuhinji, v pralnici, v tovarni, v šoli; ko popravljajo zdravje pri zobozdravniku ali v bolnici s tem, da so pacienti. Novo delo je tudi prenašanje trpljenja skupaj s Kristusovim križem; tega dela človek brez vere ne zmore. In če je prenašanje trpljenja darovano za misijone, to novo delo gradi misijone. Človek namreč ni le snov in duh, ampak tudi ud Kristusovega Skrivnostnega Telesa.

“Naj laični verniki širijo vero v Kristusa med ljudmi, s katerimi živijo, ali s katerimi jih vežejo poklicne vezi. Te vezi so obveznost, nekakšna nujna obveznost: dosti ljudi pride v stik evangelijem in odkritje Kristusa – le preko laikov, svojih sosedov.” Le Bog ve za celoten evangeljski vpliv, ki ga je imela in bo imela MZA ne le za Amerikance in Slovence, ampak tudi na misijone po svetu. Na te še posebej! Saj je nanje usmerjena.

“Apostolsko delovanje laičnih vernikov je težaško...” Nebeški Misijonar krepi to delovanje, tudi delovanje MZA, in vabi svoje laike k sebi: “Pridite k meni vsi utrujeni in obteženi...” (Mt. 11:28) V. Kos”

Mesec oktober posvečen: Mariji rožnega venca “vabi nas k pobonosti rožnega venca.” Papež Janez Pavel II. zelo priporoča molitev rožnega venca. Saj v domačem kraju je bila v navadi pobožnost rožnega venca v družinah. Ko smo končali z delom in pred počitkom smo doma vsi poklekli k večerni molitvi, katere del je bil tudi rožni venec. V molitev smo vključili vse potrebe družine, za zdravje bolnikov, za duhovnike, pa tudi zahvaljevali smo se za dobro letino itd.

Vabim vas vse, da se vključimo v živi rožni venec. Vključimo vse svoje namene, mir v svetu ter za sv. katoliško Cerkev, in vključimo tudi vse tiste, ki nimajo nikogar, da bi za nje molil.

Iskreno vas pozdravljam in naj bomo povezani v molitvi rožnega venca. Kraljica rožnega venca, prositi za nas.

Sonja Ferjan

79 Lunness Rd., Toronto, Ont.
M8W 4M7 Canada

Piran: Prodaja cerkvenih starin za prenovo sv. Jurija

Piran – V tukajšnji župnijski dvorani sv. Pelegrina so člani društva Prijatelji zakladov sv. Jurija in piranska župnija pripravili že tretjo dražbo cerkvenih starin. Izkupiček so namenili prenovi že leto dni zaprte največje piranske cerkve sv. Jurija.

Prodajali so kakih 300 predmetov, prodali so jih manj kot pol. Dražbe se je udeležilo vsaj sto ljudi,

50 je bilo kupcev, ki so zanje odšteli 650 tisočakov (tj. kakih \$3100 US). Dobra polovica predmetov je ostala in jih bodo po izklicnih cenah prodajali še ves teden.

Župnija, kot kaže, nima druge izbire kot prodajati nekatere predmete, ki jih ne potrebuje več. To so stari svečniki, okvirji, slike, kipci, podobice, reliefi, pohištvo in veliko najrazličnejših pred-

metov. Enega – tablo z napisi – je za 30 tisoč dolarjev kupil Pomorski muzej Sergeja Mašera.

Na lanski dražbi so zbrali več denarja, kar kaže, da so domači kupci (navkljub nizkim cenam) že prenehali z nakupi.

Župnija mora vsako leto zbrati toliko denarja, kot ji ga za prenovo sv. Jurija nameni država. Letos ji je namenila 15 milijonov, župnija, ki nima ravno veliko bogatih veernikov, pa bo težko zbrati preostalih 15 milijonov. Občina je prispevala šest, Hoteli Piran pol milijona, tako so dražbe skoraj edina rešitev.

Župnik Zorko Bajc se je pred tednom vrnil iz ZDA, kjer je bil nekaj tednov. V Indianapolisu (pobratenem z občino Piran) je pripravil tri prodajne razstave svojih fotografij in prodal 60 fotografskih mojstrov. Zanje je zaslužil pol milijona dolarjev in jih namenil prenovi najznamenitejše piranske cerkve, ki jo je samo lani obiskalo 66 tisoč turistov.

Zdaj je sv. Jurij zaprt (maše imajo v prezbiteriju) in tako bo še najmanj dve leti, saj v državi očitno ni “junaka”, ki bi namenil približno 200 milijonov dolarjev (tj. približno milijon US dolarjev), kolikor bi jih potrebovali za prenovo.

B. Š.

Delo fax, 28. sept. 2003



Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. - 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZARAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
THE AGED-PRESCRIPTIONS

**Joseph L.
FORTUNA**

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

It's Time for your eye exam!

J. F. OPTICAL

**Eye Care Specialists
Eye Exams**

**Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription**

775 E. 185th St. Eye Glasses
Cleveland, OH 44119 Repaired
Tel.: (216) 531-7933 (34)